



Universal-Maschinenuntergestell / Universal Tool Stand / Support de machine universel PUG 1600 B2

(DE) (AT) (CH)

Universal-Maschinenuntergestell

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Support de machine universel

Traduction des instructions d'origine

(PL)

Uniwersalna podstawa pod maszyny

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

Univerzálny podstavec

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(ES)

Bastidor inferior universal para máquinas

Traducción del manual de instrucciones original

(GB) (IE)

Universal Tool Stand

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Universal-machineonderstel

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

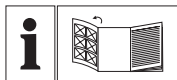
Univerzální podstavec

Překlad originálního provozního návodu

(DK)

Universelt maskinunderstel

Oversættelse af den originale driftsvejledning



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

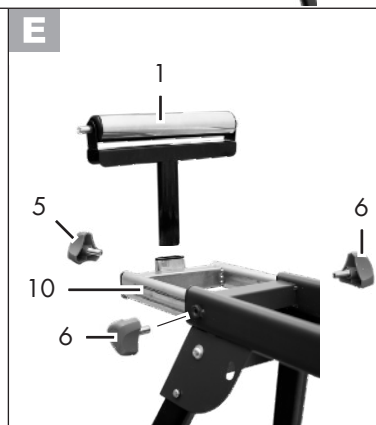
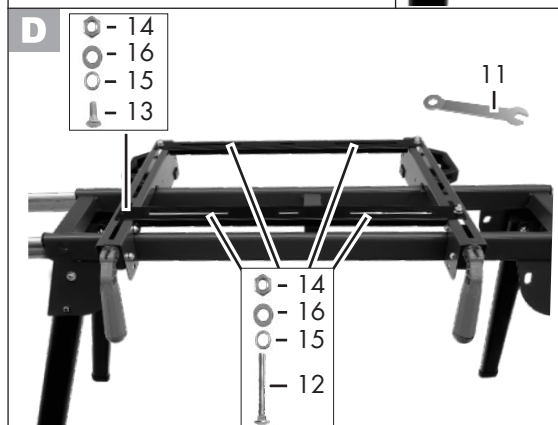
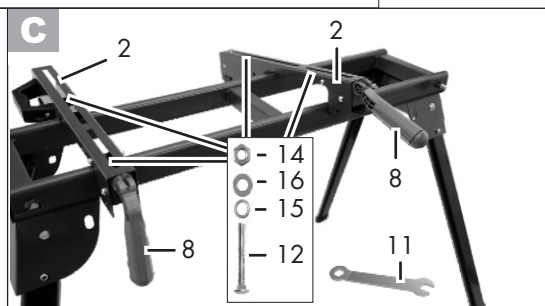
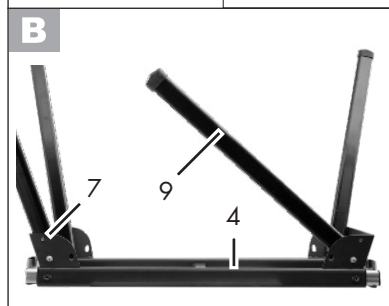
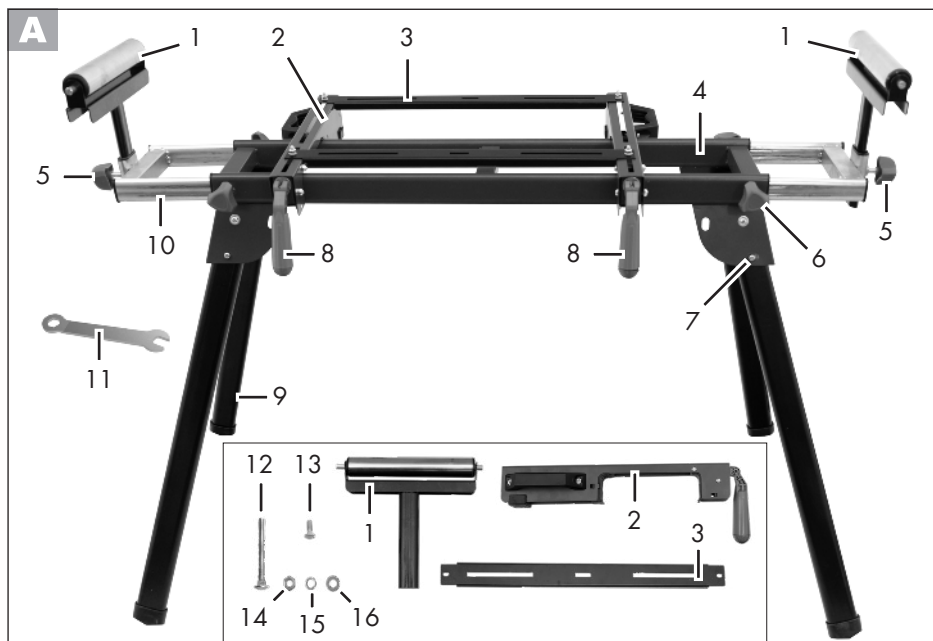
DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / IE	Translation of the original instructions	Page	12
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	20
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	30
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	38
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	47
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	54
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	62
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	70



Inhalt

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	4
Allgemeine Beschreibung	5
Lieferumfang.....	5
Übersicht	5
Funktionsbeschreibung	5
Technische Daten	5
Sicherheitshinweise	6
Symbole und Bildzeichen	6
Sicheres Arbeiten	6
Montageanleitung	6
Universal-Maschinengestell aufbauen ..	6
Maschinenträger montieren	7
Tischmaschine montieren.....	7
Werkstückauflage montieren.....	7
Verwendung	8
Werkstückauflage einstellen.....	8
Reinigung/Wartung	8
Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten	8
Lagerung	8
Transport	8
Entsorgung/ Umweltschutz	9
Ersatzteile/Zubehör	9
Garantie	10
Reparatur-Service	11
Service-Center	11
Importeur	11
Explosionszeichnung	79

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



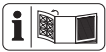
Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Universal-Maschinenuntergestell ist für die Verwendung mit Tischmaschinen konzipiert und besitzt variable Maschinenträger. Die Tischmaschine muss vor Verwendung mit dem Universal-Maschinenuntergestell fest verschraubt werden. Tischmaschinen ohne passende Befestigungsbohrung dürfen nicht zusammen mit dem Universal-Maschinenuntergestell verwendet werden. Das Universal-Maschinenuntergestell dient außerdem als Werkstückauflage beim Arbeiten. Eine Gesamthöhe von 152 cm darf nicht überschritten werden, wenn die Tischmaschine auf dem Universal-Maschinenuntergestell montiert ist. Die maximale Traglast beträgt 200 kg. Das Universal-Maschinenuntergestell muss bei der Verwendung auf einem ebenen, festen und stabilen Untergrund stehen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder sowie Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- 1x Untergestell
- 2x Maschinenträger
- 2x Maschinenträgerprofil
- 2x Werkstückauflage
- 4x Schraube (lang)
- 4x Schrauben (kurz)
- 8x Beilagscheibe
- 8x Federring
- 8x Mutter
- 6x Sterngriffschraube
- Montageschlüssel
- Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

A Übersicht

- 1 Werkstückauflage
- 2 Maschinenträger
- 3 Maschinenträgerprofil
- 4 Untergestell
- 5 Sterngriffschraube (Werkstückauflage)
- 6 Sterngriffschraube (Auszug)
- 7 Federbolzen
- 8 Maschinenträger-Schnellspanner
- 9 Fuß
- 10 Auszug
- 11 Montageschlüssel
- 12 lange Schraube
- 13 kurze Schraube
- 14 Mutter
- 15 Federring
- 16 Beilagscheibe

Funktionsbeschreibung

Auf dem Universal-Maschinenuntergestell können verschiedene Geräte montiert werden (z. B. Kapp-/Bandsägen, Hobel). Durch die Maschinenträger-Schnellspanner ist eine einfache Positionierung und Montage möglich. Die Werkstückauflagen sind ausziehbar und höhenverstellbar. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Universal-Maschinenuntergestell..... PUG 1600 B2
 Größe . 1000-1650 x 580 x 810-910 mm
 Tischhöhe.....750 mm
 max. Traglast..... 200 kg
 Höheneinstellung
 Werkstückauflage..... 810 - 910 mm
 Abstand
 der Werkstückauflagen .. 1000 - 1650 mm
 Gewicht..... ca. 12,8 kg
 Seriennummer..... 000001 - 140000

Sicherheitshinweise

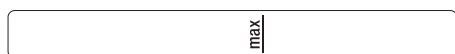
Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



max. Markierung für Verstellung der Werkstückauflage

Symbole in der Anleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Sicheres Arbeiten

- **Tischmaschinen müssen mit dem Universal-Maschinengestell fest verschraubt sein, wenn Sie sie verwenden wollen.**
- **Prüfen Sie das Universal-Maschinengestell vor jeder Benutzung auf Schäden.** Montieren Sie keine Tischmaschine auf einem defekten Untergestell.
- **Prüfen Sie vor jeder Benutzung die Sicherungs- und Verstelleinrichtungen (z. B. (Sterngriff-) Schrauben und Schnellspanner) des Universal-Maschinengestells auf korrekten Sitz.**

Bei der Beschädigung einer Sicherungs- oder Verstelleinrichtung oder bei einer beschädigten Schweißnaht ist das Universal-Maschinengestell nicht mehr zu benutzen. Verwenden Sie das Universal-Maschinengestell erst wieder, wenn die Beschädigung beseitigt ist.

- **Führen Sie keine baulichen Veränderungen am Universal-Maschinengestell durch.**
- **Achten Sie darauf, dass das Werkstück nicht über die Werkstückauflage hinaus ragt.** Eine ungleiche Lastenverteilung kann zum Kippen des Universal-Maschinengestells führen.
- **Beachten Sie die die Sicherheitshinweise Ihrer montierten Tischmaschine.**
- **Benutzen Sie das Universal-Maschinenuntergestell nicht als Gerüstbock.**

Montageanleitung

B Universal-Maschinengestell aufbauen

1. Legen Sie das Untergestell (4) auf eine Werkbank oder auf den Boden. Die Füße (9) müssen nach oben zeigen.
2. Drücken Sie den Federbolzen (7) und stellen Sie den Fuß auf, bis der Federbolzen einrastet.
3. Stellen Sie alle Füße auf.
4. Stellen Sie das Universal-Maschinenuntergestell auf die vier Füße.

C Maschinenträger montieren

1. Setzen Sie die Maschinenträger (2) am Untergestell (4) an.
2. Ziehen Sie die Maschinenträger-Schnellspanner (8) zum Entriegeln nach oben.
3. Klipsen Sie den Maschinenträger auf das Untergestell.
4. Drücken Sie den Maschinenträger-Schnellspanner in Richtung Untergestell zum Verriegeln der Position.
5. Die **Demontage** findet im umgekehrter Reihenfolge statt.

Tischmaschine montieren

C Tischmaschine auf Maschinenträge montieren

1. Ziehen Sie die Maschinenträger-Schnellspanner (8) zum Entriegeln nach oben.
2. Passen Sie den Abstand der Maschinenträger (2) auf die Aufnahmebohrungen der Tischmaschine an.
3. Drücken Sie den Maschinenträger-Schnellspanner in Richtung Untergestell zum Verriegeln der Position.
4. Führen Sie jeweils eine der vier langen Schrauben (12) von unten durch den Maschinenträger. Befestigen Sie die Tischmaschine mit einem Federring (15), einer Beilagscheibe (16) und abschließend einer Mutter (14) am Maschinenträger. Verwenden Sie zum Festziehen der Schrauben den mitgelieferten Montageschlüssel (11).



Passen die Aufnahmebohrungen ihrer Tischmaschine nicht auf die Maschinenträger, montieren Sie die Maschinenträgerprofile.

D Maschinenträgerprofil montieren

1. Legen Sie die Maschinenträgerprofile (3) auf die Maschinenträger (2).
2. Führen Sie eine der vier kurzen Schrauben (13) jeweils rechts und links von unten durch das Maschinenträgerprofil. Befestigen Sie das Maschinenträgerprofil mit einem Federring (15), einer Beilagscheibe (16) und abschließend einer Mutter (14) am Maschinenträger. Verwenden Sie zum Festziehen der Schrauben den mitgelieferten Montageschlüssel (11). Ziehen Sie die Schrauben fest an.

D Tischmaschine auf Maschinenträgerprofil montieren

1. Passen Sie den Abstand der Maschinenträgerprofile (3) an die Aufnahmebohrungen der Tischmaschine an.
2. Führen Sie jeweils eine der vier langen Schrauben (12) von unten durch das Maschinenträgerprofil. Befestigen Sie die Tischmaschine mit einem Federring (15), einer Beilagscheibe (16) und abschließend einer Mutter (14) am Maschinenträgerprofil. Verwenden Sie zum Festziehen der Schrauben den mitgelieferten Montageschlüssel (11).

E Werkstückauflage montieren

1. Stecken Sie die Werkstückauflage (1) in die Aufnahme am Untergestell.
2. Fixieren Sie die Werkstückauflage von hinten mit einer Sterngriffschraube (5).

Verwendung

E Werkstückauflage einstellen

Höhe einstellen

1. Lösen Sie die Sterngriffschraube (5) und stellen Sie die benötigte Höhe ein. Die Werkstückauflage sollte sich auf derselben Höhe wie die Auflagefläche Ihrer montierten Tischmaschine befinden.



Für eine stabile Absicherung des Werkstücks, ziehen Sie die Werkstückauflage nicht über die max. Markierung heraus.

2. Zum Fixieren der Höhe ziehen Sie die Sterngriffschraube wieder an.

Länge einstellen

1. Lösen Sie die Sterngriffschraube (6). Bei Erstmontage entfällt dieser Schritt
2. Ziehen Sie die Auszug (10) aus dem Untergestell.
3. Zum Fixieren schrauben Sie die Sterngriffschraube ein.

Reinigung/Wartung



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten



Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab.

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Befreien Sie das Gerät mit Druckluft von Staub.

Lagerung

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Zur platzsparenden Lagerung können Sie die Füße einklappen.

1. Legen Sie das Universal-Maschinenuntergestell auf eine Werkbank oder auf den Boden. Die Füße (9) müssen nach oben zeigen.
2. Drücken Sie den Federbolzen (7) und klappen Sie den Fuß ein, bis der Federbolzen einrastet.

Transport

- Transportieren Sie das Universal-Maschinenuntergestell nicht solange die darauf montierte Tischmaschine läuft! Ziehen Sie vor dem Transport den Netzstecker der Tischmaschine.
- Zum Tragen werden zwei Personen benötigt.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools-service.eu**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 11).

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
1	14-19	Werkstückauflage	91100672
2	7-13,20-26	Maschinenträger	91100671
3	5	Maschinenträgerprofil	91100670
5	34	Sterngriffschraube (Werkstückauflage) x2	91100674
6	29	Sterngriffschraube (Auszug) x4	91100673

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 360562_2010) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per

E-Mail. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 360562_2010

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 360562_2010

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 360562_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
www.grizzlytools-service.eu

Content

Introduction	12
Proper use	12
General description	13
Scope of delivery	13
Overview	13
Description of functions	13
Technical data	13
Safety information	14
Graphical symbols	14
Safe working	14
Assembly instructions	14
Assembling the universal machine base frame	14
Mounting the machine supports	14
Mounting the table machine	15
Mounting the workpiece support	15
Use	15
Adjusting workpiece supports	15
Cleaning/maintenance	16
General cleaning and maintenance work	16
Storage	16
Transport	16
Disposal/environmental protection	16
Spare parts/accessories	17
Guarantee	17
Repair Service	18
Service-Center	18
Importer	19
Exploded Drawing	79

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Proper use

The universal machine base frame is designed for use with table machines and has variable machine supports. Before use, the table machine must be bolted firmly together with the universal machine base frame. Table machines without a suitable fixing hole must not be used with the universal machine base frame.

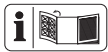
The universal machine base frame also supports workpieces when working. An overall height of 152 cm must not be exceeded when the table machine is mounted on the universal machine base frame. The maximum load is 200 kg. The universal machine base frame must be standing on a level, firm and stable surface when in use.

Any other use not expressly approved in the present instruction manual can damage the device and thus present a serious risk for the user.

The device is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use.

The device is intended for use by adults. Children and people who are not familiar with these instructions must not use the device. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

General description



An illustration of the most important functional components can be found on the front fold-out page.

Scope of delivery

Carefully remove the device from the packaging and check whether all the parts listed below are present and complete:

- 1x base frame
- 2x machine support
- 2x machine support profile
- 2x workpiece support
- 4x bolt (long)
- 4x bolt (short)
- 8x flat washer
- 8x spring washer
- 8x nut
- 6x star grip screw
- Spanner
- Instruction manual

Dispose of the packaging material properly.

A Overview

- 1 Workpiece support
- 2 Machine support
- 3 Machine support profile
- 4 Base frame
- 5 Star grip screw (workpiece support)
- 6 Star grip screw (pullout)
- 7 Spring bolt
- 8 Machine support quick-release lever
- 9 Foot
- 10 Pullout
- 11 Spanner
- 12 Long bolt
- 13 Short bolt
- 14 Nut
- 15 Spring washer
- 16 Flat washer

Description of functions

Various tools can be mounted on the universal machine base frame (e.g. chop/band saws, planers). The machine support quick-release levers allow for easy positioning and assembly. The workpiece supports are extendable and height-adjustable. Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Universal Tool Stand.. PUG 1600 B2 Size

.....	1000 - 1650 x 580 x 810 - 910 mm
Table height.....	750 mm
max. load	200 kg
Height adjustment of workpiece support.....	810 - 910 mm
Distance between workpiece supports	1000 - 1650 mm
Weight	approx. 12.8 kg
Serial number	000001 - 140000

Safety information

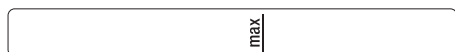
This section describes the basic safety rules when working with the device.

Graphical symbols

Symbols on the device:



Read the instruction manual carefully.



max. marking for adjustment of the workpiece support

Symbols used in the instruction manual:



Hazard symbol with information on the prevention of personal injury or property damage



Advisory symbol with information on how to best use the device

Safe working

- **Table machines must be bolted firmly together with the universal machine base frame before use.**
- **Always check the universal machine base frame for damage before use.** Do not mount a table machine onto a defective base frame.
- **Before each use, check the securing and adjusting devices (e.g. (star grip screws, bolts and quick-release levers) of the universal machine frame for correct seating.**

If a securing or adjusting device is damaged or if the weld seam is damaged, the universal machine frame must no longer be used. Do not use the universal machine frame again until the damage has been repaired.

- **Do not make any structural changes to the universal machine frame.**
- **Make sure that the workpiece does not protrude far beyond the workpiece support.** Uneven load distribution can cause the universal machine frame to tip.
- **Observe the safety instructions for your mounted table machine.**
- **Do not use the universal machine base frame as a trestle.**

Assembly instructions

B Assembling the universal machine base frame

1. Place the base frame (4) on a workbench or on the floor. The feet (9) must point upwards.
2. Press the spring bolt (7) and position the foot until the spring bolt engages.
3. Position all feet.
4. Place the universal machine base frame on the four feet.

C Mounting the machine supports


1. Position the machine supports (2) on the base frame (4).
2. Pull the machine support quick-release levers (8) upwards to unlock.
3. Clip the machine support onto the base frame.

4. Push the machine support quick-release lever towards the base frame to lock into position.
5. **Reverse** this procedure to dismantle.

Mounting the table machine

C Mounting the table machine on the machine supports

1. Pull the machine support quick-release levers (8) upwards to unlock.
2. Adjust the distance between the machine supports (2) to correspond with the mounting holes on the table machine.
3. Push the machine support quick-release lever towards the base frame to lock into position.
4. From below, insert one of the four long bolts (12) through the machine support. Secure the table machine to the machine support with a spring washer (15), a flat washer (16) and then a nut (14). Use the supplied spanner (11) to tighten the bolts.

 **If the mounting holes of your table machine do not fit the machine supports, mount the machine support profiles.**

D Mounting the machine support profile

1. Place the machine support profiles (3) on the machine supports (2).
2. From below, insert one of the four short bolts (13) on the right and left through the machine support profile. Fasten the machine support profile to the machine support with a spring washer (15), a washer (16) and then a nut (14). Use the supplied spanner (11) to tighten the bolts.
Tighten the bolts firmly.

D Mounting the table machine on the machine support profile

1. Adjust the distance between the machine support profiles (3) to correspond with the mounting holes on the table machine.
2. From below, insert one of the four long bolts (12) through the machine support profile. Secure the table machine to the machine support profile with a spring washer (15), a flat washer (16) and then a nut (14). Use the supplied spanner (11) to tighten the bolts.

E Mounting the workpiece support

1. Insert the workpiece support (1) into the holder on the base frame.
2. Fix the workpiece support from behind with a star grip screw (5).

Use

E Adjusting workpiece supports

Adjusting the height

1. Loosen the star grip screws (5) and set the desired height.
The workpiece support should be at the same height as the support surface of your mounted table machine.



To ensure that your workpiece is stable, do not pull out the workpiece support beyond the max. marking.

2. Retighten the star grip screws to fix the height.

Adjusting the length

1. Loosen the star grip screws (6).
This step is omitted for initial installation.

2. Extract the pullout (10) from the base frame.
3. Screw in the star grip screw to fix it in place.

Cleaning/maintenance



Have any work that is not described in these instructions performed by an authorised customer service centre. Only use original parts.

General cleaning and maintenance work



Do not spray down the device with water.

- Always keep the device clean. Use a brush or cloth for cleaning, but do not use any cleaning agents or solvents.
- Remove dust from the device using compressed air.

Storage

Store the device in a dry and dustproof location and out of reach of children.

To store the device space efficiently, fold the feet in.

1. Place the universal machine base frame on a workbench or on the floor. The feet (9) must point upwards.
2. Press the spring bolt (7) and fold in the foot until the spring bolt engages.

Transport

- Do not transport the universal machine base frame while the table machine mounted on it is still running! Unplug the table machine from the mains before transporting it.
- Another person is required to carry the device.

Disposal/environmental protection

The device, accessories and packaging should be properly recycled.

- Take the device to a recycling plant. The plastic and metal parts used on your device can be properly sorted according to materials and grades and efficiently recycled. Please contact our Service Centre for more information.
- We will dispose of any defective devices that you send to us free of charge

Spare parts/accessories

You can obtain spare parts and accessories from www.grizzlytools-service.eu

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, please contact the „Service-Center“ (see page 18).

Position Instruction manual	Position Exploded drawing	Description	Order no.
1	14-19	Workpiece support	91100672
2	7-13,20-26	Machine support	91100671
3	5	Machine support profile	91100670
5	34	Star grip screw (workpiece support) x2	91100674
6	29	Star grip screw (pullout) x4	91100673

Guarantee

Dear Customer,
This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year

period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.



Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 360562_2010) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service

address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center



Service Great Britain

Tel.: 0800 4047 657

E-Mail: grizzly@lidl.co.uk

IAN 360562_2010



Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

E-Mail: grizzly@lidl.ie

IAN 360562_2010

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools-service.eu

Sommaire

Introduction	20
Utilisation conforme	20
Description générale	21
Matériel livré	21
Aperçu	21
Description fonctionnelle	21
Caractéristiques techniques	21
Consignes de sécurité	22
Pictogrammes et symboles	22
Travail en toute sécurité	22
Notice de montage	22
Installer le support universel pour machine	22
Monter les supports de machine	23
Monter la machine sur table	23
Monter le support de pièce à usiner ..	23
Utilisation	24
Régler le support de pièce à usiner ...	24
Nettoyage/Entretien	24
Principaux travaux de nettoyage et d'entretien	24
Stockage	24
Transport	24
Recyclage/Protection de l'environnement	25
Pièces de rechange/Accessoires ..	25
Garantie - France	26
Garantie - Belgique	28
Service Réparations	29
Service-Center	29
Importeur	29
Vue éclatée	79

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure.

La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

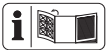
Utilisation conforme

Le support universel pour machine est conçu pour être utilisé avec des machines sur table et est doté de différents supports de machine. Avant l'utilisation, la machine sur table doit être solidement vissée au support universel pour machine. Les machines sur table sans alésage de fixation adapté ne doivent pas être utilisées avec le support universel pour machine.

Pendant le travail, le support universel pour machine fait par ailleurs office de support de pièce à usiner. Ne pas dépasser une hauteur totale de 152 cm lorsque la machine sur table est installée sur le support universel pour machine. La capacité de charge maximale s'élève à 200 kg. Pendant l'utilisation, le support universel pour machine doit reposer sur un support plan, solide et stable.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans cette notice peut entraîner des dommages à l'appareil et constituer un sérieux danger pour l'utilisateur. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. L'utilisation de cet appareil est interdite aux enfants et aux personnes qui ne sont pas familiarisées avec le contenu de cette notice. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

Description générale



Vous trouverez la représentation des fonctions les plus importantes sur le volet avant rabattable.

Matériel livré

Retirez prudemment l'appareil de l'emballage et vérifiez si les pièces suivantes sont complètes :

- 1x bâti
- 2x supports de machine
- 2x profilés pour supports de machine
- 2x supports de pièce à usiner
- 4x vis (longues)
- 4x vis (courtes)
- 8x rondelles de calage
- 8x rondelles élastiques
- 8x écrous
- 6x vis à poignée étoile
- Clé de montage
- Mode d'emploi

Recyclez les matériaux d'emballage dans le respect de la législation.

A Aperçu

- 1 Support de pièce à usiner
- 2 Support de machine
- 3 Profilé pour supports de machine
- 4 Bâti
- 5 Vis à poignée étoile (support de pièce à usiner)
- 6 Vis à poignée étoile (extension)
- 7 Boulon à ressort
- 8 Tendeur rapide pour supports de machine
- 9 Pied
- 10 Extension
- 11 Clé de montage
- 12 Vis longue
- 13 Vis courte
- 14 Écrou
- 15 Rondelle élastique
- 16 Rondelle de calage

Description fonctionnelle

Différents appareils peuvent être montés sur le support universel pour machine (par ex. scie à onglet/scie à ruban, rabot). Les tendeurs rapides pour supports de machine permettent un positionnement et un montage simples. Les supports de pièce à usiner sont extensibles et réglables en hauteur.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Support de machine universel..... PUG 1600 B2

Taille

..... 1000 - 1650 x 580 x 810 - 910 mm

Hauteur de la table 750 mm

Capacité de charge max. 200 kg

Réglage de la hauteur du support de pièce à usiner 810 - 910 mm

Espacement des supports de pièce à usiner 1000 - 1650 mm
 Poids env. 12,8 kg
 Numéro de série 000001 - 140000

Consignes de sécurité

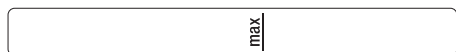
Ce paragraphe aborde les directives de sécurité fondamentales à respecter pendant l'utilisation de l'appareil.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil :



Veillez lire attentivement le mode d'emploi.



repère max. du déplacement du support de pièce à usiner

Symboles dans la notice :



Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes ou des dégâts matériels



Pictogramme d'indication avec informations portant sur la meilleure manipulation de l'appareil

Travail en toute sécurité

- **Les machines sur table doivent être solidement vissées au support universel pour machine lorsque vous les utilisez.**
- **Avant chaque utilisation, vérifiez la présence de dommages sur le support universel pour machine.**

N'installez pas une machine sur table sur un bâti défectueux.

- **Avant toute utilisation, vérifiez la bonne fixation des dispositifs de sécurité et de réglage (par ex. vis (à poignée étoile) et tendeurs rapides) du support universel pour machine. En cas de détérioration d'un dispositif de sécurité ou de réglage ou d'un cordon de soudure, le support universel pour machine ne doit plus être utilisé. N'utilisez à nouveau le support universel pour machine que lorsque la détérioration a été réparée.**
- **Ne procédez à aucune transformation structurelle sur le support universel pour machine.**
- **Veillez à ce que la pièce à usiner ne dépasse pas trop du support de pièce à usiner.** Une répartition inégale de la charge peut provoquer un basculement du support universel pour machine.
- **Respectez les consignes de sécurité de votre machine sur table installée.**
- **N'utilisez pas le support universel pour machine en tant que tréteau.**

Notice de montage

B Installer le support universel pour machine

1. Posez le bâti (4) sur un établi ou sur le sol. Les pieds (9) doivent être orientés vers le haut.
2. Enfoncez le boulon à ressort (7) et écarter le pied jusqu'à ce que le boulon à ressort s'enclenche.

- Écartez tous les pieds.
- Placez le support universel pour machine sur les quatre pieds.

C Monter les supports de machine

- Posez les supports de machine (2) sur le bâti (4).
- Pour déverrouiller, tirez les tendeurs rapides pour supports de machine (8) vers le haut.
- Clipsez le support de machine sur le bâti.
- Pour verrouiller la position, poussez le tendeur rapide pour supports de machine dans le sens du bâti.
- Le **démontage** se fait en sens inverse.

Monter la machine sur table

C Monter les supports de machine

- Pour déverrouiller, tirez les tendeurs rapides pour supports de machine (8) vers le haut.
- Ajustez l'écartement des supports de machine (2) aux perçages de fixation de la machine sur table.
- Pour verrouiller la position, poussez le tendeur rapide pour supports de machine dans le sens du bâti.
- Passez chacune des quatre vis longues (12) par le bas dans le support de machine. Fixez la machine sur table à l'aide d'une rondelle élastique (15), d'une rondelle de calage (16) et d'un écrou (14) sur le support de machine. Pour serrer les vis, utilisez la clé de montage (11) fournie.



Si les perçages de fixation de votre machine sur table ne s'adaptent pas aux supports de machine, montez les profilés pour supports de machine.

D Monter les profilés pour supports de machine

- Posez les profilés pour supports de machine (3) sur les supports de machine (2).
- Passez chacune des quatre vis courtes (13), respectivement à droite et à gauche, par le bas dans le profilé pour supports de machine. Fixez le profilé pour supports de machine à l'aide d'une rondelle élastique (15), d'une rondelle de calage (16) et d'un écrou (14) sur le support de machine. Pour serrer les vis, utilisez la clé de montage (11) fournie. Serrez fermement les vis.

D Monter la machine sur table sur le profilé pour supports de machine

- Ajustez l'écartement des profilés pour supports de machine (3) aux perçages de fixation de la machine sur table.
- Passez chacune des quatre vis longues (12) par le bas dans le profilé pour supports de machine. Fixez la machine sur table à l'aide d'une rondelle élastique (15), d'une rondelle de calage (16) et d'un écrou (14) sur le profilé pour supports de machine. Pour serrer les vis, utilisez la clé de montage (11) fournie.

E Monter le support de pièce à usiner

- Emboîtez le support de pièce à usiner (1) dans le logement situé sur le bâti.
- Fixez le support de pièce à usiner par l'arrière avec une vis à poignée étoile (5).


Utilisation

E Régler le support de pièce à usiner

Régler la hauteur

1. Desserrez la vis à poignée étoile (5) et réglez la hauteur requise.

Le support de pièce à usiner doit être à la même hauteur que la surface de contact de votre machine sur table.


 **Pour une sécurisation stable de la pièce à usiner, ne tirez pas le support de pièce à usiner au-delà du repère max.**

2. Pour bloquer la hauteur, resserrez la vis à poignée étoile.

Régler la longueur

1. Desserrez la vis à poignée étoile (6). Au premier montage, cette étape n'est pas nécessaire
2. Sortez l'extension (10) du bâti en tirant.
3. Pour bloquer, resserrez la vis à poignée étoile.

Nettoyage/Entretien

 **Faites exécuter les travaux non décrits dans cette notice par un centre de service après-vente agréé par nos soins. Utilisez exclusivement des pièces d'origine.**

Principaux travaux de nettoyage et d'entretien



Ne nettoyez pas l'appareil au jet d'eau.

- L'appareil doit toujours rester propre. Pour le nettoyage, utilisez une brosse ou un chiffon, mais aucun produit de nettoyage ou de détergent.
- Avec de l'air comprimé, retirez la poussière de l'appareil.

Stockage

Conservez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants.

Pour un rangement sans encombrement, vous pouvez replier les pieds.

1. Posez le support universel pour machine sur un établi ou sur le sol. Les pieds (9) doivent être orientés vers le haut.
2. Enfoncez le boulon à ressort (7) et repliez le pied jusqu'à ce que le boulon à ressort s'enclenche.

Transport

- Ne transportez pas le support universel pour machine tant que la machine sur table qui est installée dessus est en marche ! Avant le transport, débranchez le cordon d'alimentation de la machine sur table.
- Pour le porter, deux personnes sont nécessaires.

Recyclage/Protection de l'environnement

Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Portez le carton à un point de recyclage.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.

- Restituez l'appareil dans un point de collecte des déchets à recycler. Il est possible de trier les pièces en plastique et métalliques par matières et de les introduire ainsi dans un circuit de recyclage. Pour cela, veuillez vous adresser à notre centre de SAV.
- Nous effectuons gratuitement la mise au rebut de votre appareil défectueux retourné.

Pièces de rechange/Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse www.grizzlytools-service.eu

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au « Service-Center » (voir page 29).

Position Mode d'emploi	Position Vue éclatée	Description	Numéro de commande
1	14-19	Support de pièce à usiner	91100672
2	7-13,20-26	Support de machine	91100671
3	5	Profilé pour supports de machine	91100670
5	34	Vis à poignée étoile (support de pièce à usiner) x2	91100674
6	29	Vis à poignée étoile (extension) x4	91100673

Garantie - France

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans

et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entrepri-

ses et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie a raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 360562_2010) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des

problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux consommables. Les pièces d'usure sont remplacées pendant les deux premières années à compter de la date d'achat. Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 360562_2010) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif. Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention : veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté. Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Service-Center

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 360562_2010

BE Service Belgique
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 360562_2010

Importeur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim, Allemagne
www.grizzlytools-service.eu

Inhoud

Inleiding	30
Reglementair gebruik	30
Algemene beschrijving	31
Inhoud van het pakket	31
Overzicht.....	31
Beschrijving van de werking.....	31
Technische specificaties	31
Veiligheidsaanwijzingen	32
Symbolen en pictogrammen	32
Veilig werken.....	32
Montagehandleiding	32
Opstellen van het universele machineonderstel.....	32
Machinedrager monteren.....	33
Tafelmachine monteren	33
Werksteun monteren.....	33
Gebruik	33
Werkstuksteun instellen	33
Reiniging/onderhoud	34
Algemene reiniging en onderhoud	34
Opslag.....	34
Transport	34
Afvalverwijdering/ Milieubescherming	34
Reserveonderdelen/toebehoren .	35
Garantie	35
Reparatieservice	36
Service-Center	37
Importeur	37
Explosietekening.....	79

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

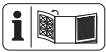
Reglementair gebruik

Het universele machineonderstel is ontworpen voor gebruik met tafelmachines en heeft variabele machinesteunen. De tafelmachine moet voor gebruik stevig op het universele machineonderstel worden vastgeschroefd. Tafelmachines zonder geschikt montagegat mogen niet samen met het universele machineonderstel worden gebruikt.

Het universele machineonderstel dient ook als werkstukondersteuning tijdens het werken. Een totale hoogte van 152 cm mag niet worden overschreden als de tafelmachine op het universele machineonderstel wordt gemonteerd. De maximale draaglast bedraagt 200 kg. Bij gebruik van het universele machineonderstel moet deze op een vlakke, stevige en stabiele ondergrond staan.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet uitdrukkelijk is toegestaan, kan schade aan het apparaat veroorzaken en een ernstig risico voor de gebruiker vormen. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Kinderen alsook personen die met deze gebruiksaanwijzing niet vertrouwd zijn, mogen het apparaat niet gebruiken. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Algemene beschrijving



De afbeelding van de belangrijkste onderdelen bevindt zich op de uitvouwpagina vooraan.

Inhoud van het pakket

Neem het apparaat voorzichtig uit de verpakking en controleer of de volgende onderdelen aanwezig zijn:

- 1x Onderstel
- 2x Machinedrager
- 2x Machinedragerprofiel
- 2x Werkstuksteun
- 4x Schroef (lang)
- 4x Schroeven (kort)
- 8x Onderlegging
- 8x Veerring
- 8x Moer
- 6x Stergreeschroef
- Montagesleutel
- Gebruiksaanwijzing

Voer het verpakkingsmateriaal volgens wettelijke voorschriften.

A Overzicht

- 1 Werkstuksteun
- 2 Machinedrager
- 3 Machinedragerprofiel
- 4 Onderstel
- 5 Stergreeschroef (werkstuksteun)
- 6 Stergreeschroef (slede)
- 7 Veerbout
- 8 Snelspanner machinedrager
- 9 Voet
- 10 Slede
- 11 Montagesleutel
- 12 lange schroef
- 13 korte schroef
- 14 Moer
- 15 Veerring
- 16 Onderlegging

Beschrijving van de werking

Op het universele machineonderstel kunnen verschillende apparaten worden gemonteerd (bijv. cirkelzaagmachines / lintzagen, schaafmachines). De snelspanner van de machinedrager maakt eenvoudige positionering en montage mogelijk. De werkstuksteunen zijn uitschuifbaar en in hoogte verstelbaar. De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

Technische specificaties

Universal-machineonderstel..... PUG 1600 B2

Afmetingen

..... 1000 - 1650 x 580 x 810 - 910 mm	
Tafelhoogte	750 mm
max. draaglast	200 kg
Hoogte-instelling	
werkstuksteun	810 - 910 mm
Afstand van de	
werkstuksteunen	1000 - 1650 mm

Gewicht.....ca. 12,8 kg
 Serienummer 000001 - 140000

Veiligheidsaanwijzingen

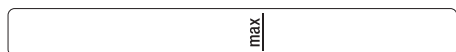
Dit hoofdstuk bevat elementaire veiligheidsvoorschriften voor het werken met dit apparaat.

Symbolen en pictogrammen

Pictogrammen op het apparaat:



Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing door.



max. markering voor verstelling van de werkstuksteun

Pictogrammen in de gebruiksaanwijzing:



Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels of schade



Waarschuwbord met informatie voor betere omgang met het apparaat

Veilig werken

- **Tafelmachines moeten stevig op het universele machineonderstel worden geschroefd als u ze wilt gebruiken.**
- **Controleer het universele machineonderstel voor elk gebruik op schade.** Monteer geen tafelmachine op een defect onderstel.
- **Controleer voor elk gebruik de veiligheids- en afstelvoorzienin-**

gen (bijv. (stergreep-)schroeven en snelspanner) van het universele machineonderstel op het juist vastzitten.

Bij beschadiging van een veiligheids- of afstelinrichting of beschadiging van de lasnaad kan het universele machineonderstel niet meer worden gebruikt. Gebruik het universele machineonderstel slechts dan opnieuw, als de beschadiging verholpen is.

- **Voer geen constructieve veranderingen uit aan het universele machineonderstel.**
- **Zorg ervoor dat het werkstuk niet ver buiten de werkstuksteun uitsteekt.** Een ongelijke verdeling van de last kan ertoe leiden dat het universele machineonderstel kantelt.
- **Neem de veiligheidsinstructies voor uw gemonteerde tafelmachine in acht.**
- **Gebruik het universele machineonderstel niet als steigerbok.**

Montagehandleiding

B Opstellen van het universele machineonderstel

1. Plaats het onderstel (4) op een werkbank of op de grond. De voeten (9) moeten naar boven wijzen.
2. Druk op de veerbout (7) en breng de voet omhoog totdat de veerbout vastklikt.
3. Stel alle voeten op.
4. Plaats het universele machineonderstel op de vier voeten.

C Machinedrager monteren

1. Plaats de machinedrager (2) op het onderstel (4).
2. Trek voor het ontgrendelen de snelspanner machinedrager (8) naar boven.
3. Klik de machinedrager vast op het onderstel.
4. Druk de snelspanner machinedrager in de richting van het onderstel voor het vergrendelen van de positie.
5. De **demontage** gebeurt in omgekeerde volgorde.

Tafelmachine monteren

C Tafelmachine op machinedrager monteren

1. Trek voor het ontgrendelen de snelspanner machinedrager (8) naar boven.
2. Stel de afstand tussen de machinedrager (2) af op de boorgaten van de tafelmachine.
3. Druk de snelspanner machinedrager in de richting van het onderstel voor het vergrendelen van de positie.
4. Leid één van de vier lange schroeven (12) van onderen door de machinedrager. Bevestig de tafelmachine met een veerring (15), een onderlegging (16) en tenslotte een moer (14) op de machinedrager. Gebruik de meegeleverde montagesleutel (11) om de schroeven vast te draaien.

i Passen de boorgaten van uw tafelmachine niet op de machinedrager, monteer dan het machinedragerprofiel.

D Machinedragerprofiel monteren

1. Leg het machinedragerprofiel (3) op de machinedrager (2).
2. Steek één van de vier korte schroeven (13) rechts en links van onderen door het machinedragerprofiel. Bevestig het machinedragerprofiel aan de machinedrager met een veerring (15), een onderlegging (16) en tenslotte een moer (14). Gebruik de meegeleverde montagesleutel (11) om de schroeven vast te draaien. Draai de schroeven vast aan.

D Tafelmachine op het machinedragerprofiel monteren

1. Stel de afstand tussen het machinedragerprofiel (3) af op de boorgaten van de tafelmachine.
2. Leid één van de vier lange schroeven (12) van onderen door het machinedragerprofiel. Bevestig de tafelmachine met een veerring (15), een onderlegging (16) en tenslotte een moer (14) op het machinedragerprofiel. Gebruik de meegeleverde montagesleutel (11) om de schroeven vast te draaien.

E Werksteun monteren

1. Steek de werkstuksteun (1) in de houder op het onderstel.
2. Bevestig de werkstuksteun van achter met een stergreepschroef (5).

Gebruik

E Werkstuksteun instellen

Hoogte instellen

1. Los de stergreepschroef (5) en stel de gewenste hoogte in. De werkstuksteun moet zich op dezelf-

de hoogte bevinden als het steunvlak van uw gemonteerde tafelmachine.



Om er zeker van te zijn dat het werkstuk stevig vastzit, mag u de werkstuksteun niet verder uittrekken dan de maximale marking.

2. Draai de stergreepschroef weer vast om de hoogte vast te zetten.

Lengte instellen

1. Los de stergreepschroef (6). Deze stap is niet vereist voor de eerste montage
2. Trek de slede (10) uit het onderstel.
3. Draai voor de stergreepschroef vast om deze te bevestigen.

Reiniging/onderhoud



Laat werkzaamheden die niet in deze handleiding zijn beschreven, uitvoeren door een door ons goedgekeurd servicebedrijf. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Algemene reiniging en onderhoud



Spuut het apparaat niet schoon met water.

- Houd het apparaat steeds schoon. Gebruik voor het reinigen een borstel of doek maar geen reinigings- of oplosmiddelen.
- Gebruik perslucht om stof van het apparaat te verwijderen.

Opslag

Bewaar het apparaat op een droge, stofvrije plek en buiten bereik van kinderen.

U kunt de voeten inklappen voor ruimtebesparende opslag.

1. Plaats het universele machineonderstel op een werkbank of op de grond. De voeten (9) moeten naar boven wijzen.
2. Druk op de veerbout (7) en klap de voet in tot de veerbout vastklikt.

Transport

- Transporteer het universele machineonderstel niet terwijl de daarop gemonteerde tafelmachine draait! Trek voordat u de machine vervoert de stekker van de tafelmachine uit het stopcontact.
- Voor het dragen zijn twee personen nodig.

Afvalverwijdering/ Milieubescherming

Voer het apparaat, de accessoires en de verpakking af naar een milieuvriendelijke recyclingfaciliteit.

- Lever het apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststoffen en metalen delen kunnen naar soort worden gescheiden en gerecycled. Vraag ons service-center om advies.
- We voeren gratis uw defecte, ingezonden apparaten af.

Reserveonderdelen/toebehoren

Onderdelen en toebehoren zijn verkrijgbaar onder
www.grizzlytools-service.eu

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het „Service-Center“ (zie pagina 37).

Positie Gebruiks- aanwijzing	Positie Opengewerkte tekening	Benaming	Bestelnr.
1	14-19	Werkstuksteun	91100672
2	7-13,20-26	Machinedrager	91100671
3	5	Machinedragerprofiel	91100670
5	34	Stergreepschroef (werkstuksteun) x2	91100674
6	29	Stergreepschroef (slede) x4	91100673

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
 U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop.
 Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantiEVERGOEDING stelt voorop dat binnen de termijn van

drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantiEVERGOEDING niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden of op beschadigingen aan breekbare onderdelen.

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 360562_2010) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in

eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.

- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center



Service Nederland

Tel.: 0900 0400223

(0,10 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.nl

IAN 360562_2010



Service België

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 360562_2010

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

DUITSLAND

www.grizzlytools-service.eu

Spis treści

Wstęp	38
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	38
Opis ogólny	39
Zakres dostawy	39
Zestawienie	39
Opis działania	39
Dane techniczne	40
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa	40
Symbole i piktogramy	40
Zasady bezpiecznej pracy	40
Instrukcja montażu	41
Montaż uniwersalnej podstawy pod maszynę	41
Montaż uchwytu maszyny	41
Montaż maszyny stołowej	41
Montaż uchwytu obrabianego materiału	42
Sposób użycia	42
Ustawianie uchwytu obrabianego materiału	42
Czyszczenie / konserwacja	42
Ogólne prace związane z czyszczeniem i konserwacją urządzenia	42
Przechowywanie	42
Transport	43
Utylizacja/ochrona środowiska ..	43
Części zamienne/akcesoria	43
Gwarancja	44
Serwis naprawczy	45
Service-Center	45
Importer	45
Rysunek samorozwijający	79

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

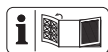
Uniwersalna podstawa pod maszynę została skonstruowana z myślą o wykorzystaniu maszyn stołowych i jest wyposażona w różne uchwyty maszyny. Maszyny stołowe należy przed użyciem dobrze przykręcić do uniwersalnej podstawy. Maszyn stołowych bez odpowiedniego otworu do mocowania nie wolno używać z uniwersalną podstawą pod maszynę.

Uniwersalna podstawa pod maszynę służy ponadto jako uchwyt obrabianego materiału podczas prac. Gdy maszyna jest zamontowana na uniwersalnej podstawie, nie wolno przekraczać całkowitej

wysokości 152 cm. Maksymalna nośność wynosi 200 kg. Uniwersalna podstawa pod maszynę musi być ustawiona podczas użytkowania na równym, stałym i stabilnym podłożu.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji, może prowadzić do uszkodzenia urządzenia i stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Dzieci i osoby, które nie są zaznajomione z niniejszą instrukcją obsługi, nie mogą używać urządzenia. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Opis ogólny



Ilustracja najważniejszych elementów funkcyjnych znajduje się na przedniej rozkładanej stronie.

Zakres dostawy

Ostrożnie wyciągnąć urządzenie z opakowania i sprawdzić, czy następujące części są kompletne:

- 1x część dolna korpusu
- 2x uchwyt maszyny
- 2x profil nośny maszyny
- 2x uchwytu obrabianego materiału
- 4x śruba (długa)
- 4x śruba (krótka)
- 8x podkładka
- 8x podkładka sprężysta
- 8x nakrętka

- 6x śruba z łbem gwiazdowym
- Klucz montażowy
- Instrukcja obsługi

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

A Zestawienie

- 1 Uchwyt obrabianego materiału
- 2 Uchwyt maszyny
- 3 Profil nośny maszyny
- 4 Podstawa
- 5 Śruba z łbem gwiazdowym (uchwytu obrabianego materiału)
- 6 Śruba z łbem gwiazdowym (wyciąg)
- 7 Sworzeń ze sprężyną
- 8 Element do szybkiego mocowania uchwytu maszyny
- 9 Stopa
- 10 Wyciąg
- 11 Klucz montażowy
- 12 Długa śruba
- 13 Krótka śruba
- 14 Nakrętka
- 15 Podkładka sprężysta
- 16 Podkładka

Opis działania

Na uniwersalnej podstawie pod maszynę stołową można montować różne urządzenia (np. piły tarczowe/taśmowe, heble). Element do szybkiego mocowania uchwytu maszyny umożliwia szybkie ustawianie i montaż. Uchwyty obrabianego materiału są wyciągane i regulowane na wysokość. Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Uniwersalna podstawa pod maszyny PUG 1600 B2

Wymiary

..... 1000 - 1650 x 580 x 810 - 910 mm

Wysokość stołu 750 mm

Maks. nośność 200 kg

Regulacja wysokości uchwytu obrabianego

materiału 810 - 910 mm

Odległość między uchwytami

obrabianego materiału .. 1000 - 1650 mm

Masa ca. 12,8 kg

Rysunek

samorozwijający 000001 - 140000

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

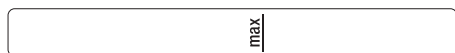
W tym punkcie opisano podstawowe przepisy bezpieczeństwa podczas pracy z urządzeniem.

Symbole i piktogramy

Symbole na urządzeniu:



Uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



Znacznik maksymalnego przesunięcia uchwytu obrabianego materiału

Symbole użyte w instrukcji:



Symbol zagrożenia z informacjami o zapobieganiu obrażeniom ciała lub szkodom materialnym



Symbol z informacjami ułatwiającymi obsługę urządzenia

Zasady bezpiecznej pracy

- **Maszyny stołowe należy skręcać na stałe z uniwersalną podstawą, jeśli chcemy z niej skorzystać.**
- **Przed każdym użyciem uniwersalnej podstawy pod maszynę należy przeprowadzić jej kontrolę pod kątem uszkodzeń.** Nie montować maszyny stołowej na uszkodzonej podstawie.
- **Przed każdym użyciem zabezpieczeń i mechanizmów do regulacji (np. śruby (z łbami gwiaździstymi i elementami do szybkiego mocowania) uniwersalnej podstawy pod maszynę pod kątem prawidłowego montażu.**
W przypadku uszkodzenia zabezpieczenia lub mechanizmu regulacji lub w przypadku uszkodzenia spiny nie należy kontynuować użytkowania uniwersalnej podstawy pod maszynę. Uniwersalną podstawę pod maszynę należy użytkować ponownie dopiero po usunięciu uszkodzenia.
- **Nie przeprowadzać modyfikacji konstrukcyjnych na uniwersalnej podstawie pod maszynę stołową.**
- **Należy zwracać uwagę, aby obrabiany materiał nie wystawał zbyt mocno spoza uchwytu.** nierównomierne rozłożenie ciężaru może spowodować przewrócenie uniwersalnej podstawy pod maszynę.
- **Należy postępować zgodnie z informacjami na temat bezpie-**

czeństwa swojej zamontowanej maszyny stołowej.

- **Nie wykorzystywać uniwersalnej podstawy pod maszynę jako wspornika rusztowania.**

Instrukcja montażu

B Montaż uniwersalnej podstawy pod maszynę

1. Ustawić podstawę (4) na ławie roboczej lub na podłodze. Stopy (9) muszą być skierowane w górę.
2. Wetknąć sworznie ze sprężynami (7) i ustawić stopę, aż sworznie wskoczą na swoje miejsce.
3. Ustawić wszystkie stopy.
4. Uniwersalną podstawę pod maszynę należy ustawić na czterech stopach.

C Montaż uchwyty maszyny

1. Osadzić uchwyt maszyny (2) na podstawie (4).
2. Wyciągnąć element do szybkiego mocowania uchwyty maszyny (8) w górę w celu odblokowania.
3. Wcisnąć uchwyt maszyny na podstawę.
4. Wcisnąć element do szybkiego mocowania uchwyty maszyny w kierunku podstawy w celu zablokowania położenia.
5. **Demontaż** należy przeprowadzać w odwrotnej kolejności.

Montaż maszyny stołowej

C Montaż maszyny stołowej na uchwycie maszyny

1. Wyciągnąć element do szybkiego mocowania uchwyty maszyny (8) w górę w celu odblokowania.

2. Dopasować odległość uchwytów maszyny (2) do otworów mocujących maszyny stołowej.
3. Wcisnąć element do szybkiego mocowania uchwyty maszyny w kierunku podstawy w celu zablokowania położenia.
4. Wprowadzać jedną z czterech długich śrub (12) od dołu przez uchwyt maszyny. Zamocować maszynę stołową przy użyciu podkładki sprężystej (15), podkładki (16), a następnie nakrętki (14) na uchwycie maszyny. Do dokręcania śrub należy wykorzystać dostarczony klucz montażowy (11).

i **Nie dopasowywać otworów uchwytów swojej maszyny stołowej na uchwycie maszyny, zamontować profile nośne maszyny.**

D Montaż profilu nośnym maszyny

1. Ustawić profil nośny maszyny (3) na uchwycie maszyny (2).
2. Wprowadzać jedną z czterech krótkich śrub (13) z prawej i lewej strony od dołu profilu nośnego maszyny. Zamocować profil nośny maszyny przy użyciu podkładki sprężystej (15), podkładki (16), a następnie nakrętki (14) na uchwycie maszyny. Do dokręcania śrub należy wykorzystać dostarczony klucz montażowy (11).
Dobrze dokręcić śruby.

D Montaż maszyny stołowej na profilu nośnym maszyny

1. Dopasować odległość profili nośnych maszyny (3) do otworów mocujących maszyny stołowej.
2. Wprowadzać jedną z czterech długich śrub (12) od dołu przez profil nośny

maszyny. Zamocować maszynę stołową przy użyciu podkładki sprężystej (15), podkładki (16), a następnie nakrętki (14) na profilu nośnym maszyny. Do dokręcania śrub należy wykorzystać dostarczony klucz montażowy (11).

E Montaż uchwyty obrabianego materiału

1. Umieścić uchwytu obrabianego materiału (1) w uchwycie na podstawie.
2. Zamocować uchwytu obrabianego materiału od tyłu za pomocą śruby z łbem gwiazdzistym (5).

Sposób użycia

E Ustawianie uchwytu obrabianego materiału

Ustawianie wysokości

1. Odkręcić śrubę z łbem gwiazdzistym (5) i ustawić żądaną wysokość. Uchwyt obrabianego materiału powinien się znajdować na tej samej wysokości, co powierzchnia ustawienia zamontowanej maszyny stołowej.



Aby obrabiany materiał był stabilny, nie należy wyciągać uchwytu obrabianego materiału ponad znacznik maksymalnego wysunięcia.

2. W celu zablokowania urządzenia na danej wysokości należy ponownie dokręcić śrubę z łbem gwiazdzistym.

Ustawianie długości

1. Odkręcić śrubę z łbem gwiazdzistym (6). Krok ten nie dotyczy pierwszego montażu
2. Wyciągnąć wyciąg (10) z podstawy.
3. W celu zablokowania danego ustawienia należy dokręcić śrubę z łbem gwiazdzistym.

Czyszczenie / konserwacja



Wykonanie prac, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecać w autoryzowanym przez naszą firmę punkcie serwisowym. Należy stosować jedynie oryginalne części.

Ogólne prace związane z czyszczeniem i konserwacją urządzenia



Nie spryskiwać urządzenia wodą.

- Zawsze należy dbać o czystość urządzenia. Do czyszczenia używaj szczołki lub ściereczki, nie używaj żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników.
- Oczyszczyć urządzenie z pyłu za pomocą sprężonego powietrza.

Przechowywanie

Urządzenie przechowuj w suchym miejscu chronionym przed kurzem i niedostępnym dla dzieci.

Aby urządzenie podczas przechowywania nie zajmowało za dużo miejsca, należy złożyć stopy.

1. Ustawić uniwersalną podstawę pod maszynę na ławie roboczej lub na podłodze. Stopy (9) muszą być skierowane w górę.
2. Wetknąć sworznie ze sprężynami (7) i złożyć stopę, aż sworznie wskoczą na swoje miejsce.

Transport

- Nie transportować uniwersalnej podstawy pod maszynę, dopóki zamontowana na niej maszyna pracuje! Przed rozpoczęciem transportu należy wyciągnąć wtyczkę maszyny stołowej z gniazdka.
- Do przenoszenia urządzenia potrzebne są dwie osoby.

Utylizacja / ochrona środowiska

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do punktu recyklingu.

- Oddaj urządzenie do punktu recyklingu. Zastosowane elementy z tworzywa sztucznego i metali można posortować według rodzajów odpadów i w ten sposób przekazać do recyklingu. Odpowiednie informacje można uzyskać w naszym dziale serwisowym.
- Przesłane do nas urządzenia poddamy bezpłatnie utylizacji.

Części zamienne/akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamawiać na stronie www.grizzlytools-service.eu

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 45).

Pozycja Instrukcja obsługi	Pozycja Rysunek w rozłożeniu na części	Nazwa	Nr zamówienia
1	14-19	Uchwyt obrabianego materiału	91100672
2	7-13,20-26	Uchwyt maszyny	91100671
3	5	Profil nośny maszyny	91100670
5	34	Śruba z łbem gwiazdzistym (uchwyty obrabianego materiału) x2	91100674
6	29	Śruba z łbem gwiazdzistym (wyciąg) x4	91100673

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne, oraz na uszkodzenia części delikatnych. Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu jako dowodu zakupu (IAN 360562_2010).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub

mailowo. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podajemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przesłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: grizzly@lidl.pl
IAN 360562_2010

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
NIEMCY
www.grizzlytools-service.eu

Obsah

Úvod	47
Použití dle určení	47
Obecný popis	48
Rozsah dodávky	48
Přehled	48
Popis funkce	48
Technické údaje	48
Bezpečnostní pokyny	48
Symboly a piktogramy	49
Bezpečná práce	49
Návod k montáži	49
Smontování univerzálního podstavce na stroje	49
Montáž nosičů stroje	49
Montáž stolního stroje	50
Montáž podložky pod obrobek.....	50
Použití	50
Nastavení podložky pod obrobek	50
Čištění/údržba	50
Všeobecné čisticí a údržbářské práce... ..	51
Skladování	51
Přeprava	51
Likvidace / ochrana životního prostředí	51
Náhradní díly/příslušenství	51
Záruka	52
Opravná	53
Service-Center	53
Dovozce	53
Rozvinutý výkres	79

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předějte i všechny podklady.

Použití dle určení

Univerzální podstavec na stroje je navržen pro použití se stolními stroji a má variabilní nosiče stroje. Před použitím musí být stolní stroj pevně přišroubován k univerzálnímu podstavci stroje. Stolní stroje bez vhodného upevňovacího otvoru se nesmí používat společně s univerzálním podstavcem na stroje.

Univerzální podstavec na stroje slouží při práci také jako podpěra obrobku. Pokud je stolní stroj namontován na univerzálním podstavci na stroje, nesmí být překročena celková výška 152 cm. Maximální nosnost je 200 kg. Při použití univerzální podstavec na stroje musí být na rovném, pevném a stabilním povrchu.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí.

Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. Při řemeslném použití záruka zaniká. Přístroj je určen pro použití dospělými. Děti a osoby, které nejsou stímtó návodem obeznámeny, nesmí přístroj používat. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis



Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů naleznete na přední výklonné stránce.

Rozsah dodávky

Opatrně vyjměte přístroj z obalu a zkontrolujte úplnost následujících dílů:

- 1x podstavec
- 2x nosiče stroje
- 2x profil nosiče stroje
- 2x podložka pod obrobek
- 4 x šroub (dlouhý)
- 4 x šroub (krátký)
- 8x příložná podložka
- 8x pérová podložka
- 8x matice
- 6x hvězdicový šroub
- montážní klíč
- návod k obsluze

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

A Přehled

- 1 podložka pod obrobek
- 2 nosič stroje
- 3 profil nosiče stroje
- 4 podstavec
- 5 hvězdicový šroub (podložka pod obrobek)
- 6 hvězdicový šroub (vytažení)

- 7 pružinový čep
- 8 rychloupínač nosiče stroje
- 9 noha
- 10 vytažení
- 11 montážní klíč
- 12 dlouhý šroub
- 13 krátký šroub
- 14 matice
- 15 pérová podložka
- 16 Příložná podložka

Popis funkce

Na univerzální podstavec na stroje lze namontovat různá zařízení (např. pokosové pily/pásové pily, hoblíky). Rychloupínač nosiče stroje umožňuje snadné umístění a snadnou montáž. Podložky pod obrobek jsou výsuvné a výškově nastavitelné. Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Univerzální podstavec.. PUG 1600 B2

Velikost

..... 1000 - 1650 x 580 x 810 - 910 mm	
Výška stolu	750 mm
Max. nosnost.....	200 kg
Nastavení výšky podložky pod obrobek	810 - 910 mm
Vzdálenost mezi podložkami pod obrobek	1000 - 1650 mm
Hmotnost.....	cca 12,8 kg
Pořadové číslo	000001 - 140000

Bezpečnostní pokyny

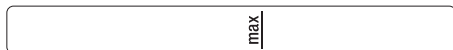
V této části jsou uvedeny základní bezpečnostní předpisy při práci se zařízením.

Symbole a piktogramy

Piktogram na přístroji:



Pozorně si přečtěte návod k obsluze.



max. značení pro nastavení podložky pod obrobek

Symbole v návodu:



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob nebo hmotných škod



Informační značka s informacemi pro lepší zacházení se zařízením

Bezpečná práce

- **Pokud chcete stolní stroje používat, musí se tyto pevně přišroubovat k univerzálnímu podstavci na stroje.**
- **Před každým použitím zkontrolujte univerzální podstavec na stroje, zda není poškozen.** Na vadný podstavec nemontujte žádný stolní stroj.
- **Před každým použitím zkontrolujte bezpečnostní a seřizovací zařízení (např. správné upevnění (hvězdicové) šrouby a rychloupínač) univerzálního podstavce na stroje.**
Při poškození bezpečnostního nebo seřizovacího zařízení nebo při poškození svarového švu již nelze univerzální podstavec na stroje používat. Univerzální podstavec na stroje nepoužívejte, dokud nebude odstraněno poškození.

- **Na univerzálním podstavci na stroje neprovádějte žádné konstrukční změny.**
- **Dbejte na to, aby obrobek nevyčníval daleko nad podložku pod obrobek.** Nerovnoměrné rozložení zatížení může vést k převrácení univerzálního podstavce na stroje.
- **Dodržujte bezpečnostní pokyny pro Váš namontovaný stolní stroj.**
- **Nepoužívejte univerzální podstavec na stroje jako kozu na lešení.**

Návod k montáži

B Smontování univerzálního podstavce na stroje

1. Položte podstavec (4) na pracovní stůl nebo na podlahu. Nohy (9) musí ukazovat směrem nahoru.
2. Zatlačte pružinové čepy (7) a postavte nohu, dokud pružinový čep nezaskočí.
3. Postavte všechny nohy.
4. Postavte univerzální podstavec na stroje na čtyři nohy.

C Montáž nosičů stroje

1. Nasadte nosiče stroje (2) na podstavec (4).
2. K odblokování vytáhněte rychloupínače nosičů stroje (8) nahoru.
3. Zaklapněte nosič stroje na podstavec.
4. K zajištění polohy zatlačte rychloupínač nosiče stroje směrem k podstavci.
5. Demontáž se provádí v opačném pořadí.

Montáž stolního stroje

C Montáž stolního stroje na nosiče stroje

1. K odblokování vytáhněte rychloupínače nosičů stroje (8) nahoru.
2. Upravte vzdálenost mezi nosiči stroje (2) k otvorům upnutí stolního stroje.
3. K zajištění polohy zatlačte rychloupínač nosiče stroje směrem k podstavci.
4. Zaveďte jeden ze čtyř dlouhých šroubů (12) skrz nosič stroje zespodu. Upevněte stolní stroj pomocí pérové podložky (15), příložné podložky (16) a nakonec matice (14) na nosič stroje. K utažení šroubů použijte dodaný montážní klíč (11).

i Pokud otvory upnutí Vašeho stolního strojenepasují pro nosiče stroje, namontujte profily nosičů stroje.

D Montáž profilu nosiče stroje

1. Položte profil nosiče stroje (3) na nosiče stroje (2).
2. Zaveďte jeden ze čtyř krátkých šroubů (13) vždy vpravo a vlevo zespodu skrz profil nosiče stroje. Upevněte profil nosiče stroje pomocí pérové podložky (15), příložné podložky (16) a nakonec matice (14) na nosič stroje. K utažení šroubů použijte dodaný montážní klíč (11). Šrouby pevně utáhněte.

D Montáž stolního stroje na profil nosiče stroje

1. Upravte vzdálenost mezi profily nosiči stroje (3) k otvorům upnutí stolního stroje.
2. Zaveďte jeden ze čtyř dlouhých šroubů (12) skrzprofil nosiče stroje zespodu. Upevněte stolní stroj pomocí pérové podložky (15), příložné podložky (16)

a nakonec matice (14) naprofil nosič stroje. K utažení šroubů použijte dodaný montážní klíč (11).


E Montáž podložky pod obrobek

1. Zastrčte podložku pod obrobek (1) do upnutí na podstavci.
2. Upevněte podložku pod obrobek ze zadu pomocí hvězdicového šroubu (5).

Použití

E Nastavení podložky pod obrobek


Nastavení výšky

1. Povolte stavěcí šroub (5) a nastavte potřebnou výšku. Podložka pod obrobek by měla být ve stejné výšce jako podpěrná plocha Vašeho smontovaného stolního stroje.  **Pro stabilní zajištění obrobku nevytahujte podložku pro obrobek až nad maximální značku.**
2. K upevnění výšky znovu utáhněte hvězdicový šroub.

Nastavení délky

1. Povolte hvězdicový šroub (6). Při první montáži tento krok odpadá
2. Vytáhněte vytažení (10) z podstavce.
3. K upevnění našroubujte hvězdicový šroub.

Čištění/údržba

 **Práce, které nejsou popsány v tomto návodu, nechte provádět v námi schváleném zákaznickém servisu. Použijte pouze originální díly.**

Všeobecné čisticí a údržbářské práce



Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

- Přístroj udržujte vždy v čistém stavu. Při čištění používejte kartáč nebo hadřík, avšak žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- K odstranění prachu z přístroje použijte stlačený vzduch.

Skladování

Skladujte přístroj na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí.

Pro uložení s úsporou místa můžete sklopit nohy.

1. Položte univerzální podstavec na stroje na pracovní stůl nebo na podlahu. Nohy (9) musí ukazovat směrem nahoru.
2. Zatlačte pružinové čepy (7) a sklopte nohu, dokud pružinový čep nezaskočí.

Přeprava

- Nepřepravujte univerzální podstavec na stroje, když je na něm namontovaný stolní stroj! Před přepravou vytáhněte síťovou zástrčku stolního stroje.
- K přenášení jsou potřebné dvě osoby.

Likvidace / ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.

- Přístroj odevzdejte na sběrném recyklačním místě. Použité plastové a kovové části lze oddělit a vyřídít pro recyklaci. V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.
- Likvidaci Vašich vadných zaslaných přístrojů provádíme bezplatně.

Náhradní díly / příslušenství

Náhradní díly a příslušenství dostanete na internetových stránkách
www.grizzlytools-service.eu

Pokud máte problémy při objednávání, použijte kontaktní formulář. V případě dalších dotazů se obraťte na servisní středisko „Service-Center“ (viz strana 53).

Položka Návod k obsluze	Položka Explozivní výkres	Označení	Objedn.č.
1	14-19	podložka pod obrobek	91100672
2	7-13,20-26	nosič stroje	91100671
3	5	profil nosiče stroje	91100670
5	34	hvězdicový šroub (podložka pod obrobek) x2	91100674
6	29	hvězdicový šroub (vytažení) x4	91100673

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní svezkenka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál, nebo poškození křehkých dílů.

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba.

Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze

doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a číslo výrobku (IAN 360562_2010).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **kteřé nespádají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů. Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabaleny a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 360562_2010

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools-service.eu

Obsah

Úvod	54
Používanie podľa určenia	54
Všeobecný opis	55
Rozsah dodávky	55
Prehľad	55
Opis funkcie.....	55
Technické údaje	55
Bezpečnostné pokyny	56
Symboly a piktogramy	56
Bezpečná práca	56
Návod na montáž	56
Montáž univerzálneho strojového podstavca	56
Montáž nosiča stroja	56
Montáž stolového stroja	57
Montáž podpery obrobkú	57
Použitie	57
Nastavenie podpery obrobkú	57
Čistenie/údržba	58
Všeobecné čistiace a údržbárske práce	58
Skladovanie	58
Preprava	58
Likvidácia/ochrana životného prostredia	58
Náhradné diely/prislušenstvo	59
Záruka	59
Servisná oprava	60
Service-Center	61
Dovozca	61
Výkres náhradných dielov	79

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie podľa určenia

Univerzálny strojový podstavec je koncipovaný na používanie so stolovými strojmi a má variabilný nosič stroja. Stolový stroj sa musí pred použitím pevne zoskrutkovať s univerzálnym strojovým podstavcom. Stolové stroje bez vhodného upevňovacieho otvoru sa nesmú používať spolu s univerzálnym strojovým podstavcom. Univerzálny strojový podstavec slúži okrem toho ako podpera obrobkú pri práci. Celková výška 152 cm nesmie byť prekročená, keď je stolový stroj namontovaný na univerzálnom strojovom podstavci. Maximálna nosnosť činí 200 kg. Univerzálny strojový podstavec musí pri používaní stáť na rovnom, pevnom a stabilnom podklade. Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto

návode výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa.

Prístroj je určený na používanie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká.

Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Deti, ako aj osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom, nesmú prístroj používať. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnou obsluhou.

Všeobecný opis



Obrázky najdôležitejších funkčných dielov nájdete na prednej výklopnej strane.

Rozsah dodávky

Vyberte prístroj opatrne z obalu a skontrolujte, či sú nasledovné diely kompletne:

- 1x podstavec
- 2x nosič stroja
- 2x profil nosiča stroja
- 2x podpera obrobku
- 4x skrutka (dlhá)
- 4x skrutky (krátka)
- 8x podložka
- 8x pružná podložka
- 8x matica
- 6x skrutka s hviezdicovou hlavou
- Montážny kľúč
- Návod na obsluhu

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

A Prehľad

- 1 Podpera obrobku
- 2 Nosič stroja
- 3 Profil nosiča stroja

- 4 Podstavec
- 5 Skrutka s hviezdicovou hlavou (podpera obrobku)
- 6 Skrutka s hviezdicovou hlavou (výsuv)
- 7 Pružinový čap
- 8 Rýchlopínač nosiča stroja
- 9 Noha
- 10 Výsuv
- 11 Montážny kľúč
- 12 Dlhá skrutka
- 13 Krátka skrutka
- 14 Matica
- 15 Pružná podložka
- 16 Podložka

Opis funkcie

Na univerzálnom podstavci stroja sa môžu namontovať rôzne prístroje (napr. skrakovacie/pásovú píly, hoblíky). Vďaka rýchlopínaču nosiča stroja je možné jednoduché polohovanie a montáž. Podpery obrobku sú vyťahovateľné a výškovo predstaviteľné.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Univerzálny podstavec PUG 1600 B2

Veľkosť 1000 – 1650 x 580 x 810 – 910 mm
Výška stola.....	750 mm
Max. nosnosť.....	200 kg
Nastavenie výšky podpery obrobku 810 – 910 mm
Vzdialenosť podpier obrobku 1000 – 1650 mm
Hmotnosť.....	cca 12,8 kg
Poradové číslo	000001 - 140000

Bezpečnostné pokyny

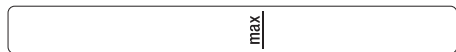
V tomto odseku sú uvedené základné bezpečnostné pokyny pri práci s prístrojom.

Symbole a piktogramy

Piktogramy na prístroji:



Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.



max. označenie pre prestavenie podpery obrobku

Symbole v návode:



Značky nebezpečenstva s údajmi na zabránenie poškodeniam zdravia osôb alebo vecným škodám



Upozorňovacia značka s informáciami pre lepšiu manipuláciu s prístrojom

Bezpečná práca

- **Stolové stroje musia byť pevne zoskrutkované s univerzálnym strojovým podstavcom, keď ich chcete používať.**
- **Pred každým použitím skontrolujte univerzálny strojový podstavec vzhľadom na poškodenia.** Stolový stroj nemontujte na chybnom podstavci.
- **Pred každým použitím skontrolujte bezpečnostné a nastavovacie zariadenia (napr. skrutky s hviezdicovou hlavou a rýchlopínače) univerzálného strojového podstavca skontrolujte vzhľadom**

na pevné osadenie.

V prípade poškodenia bezpečnostného a nastavovacieho zariadenia alebo pri poškodenom zvare univerzálny strojový podstavec viac nepoužívajte. Univerzálny strojový podstavec použite až vtedy, keď je poškodenie odstránené.

- **Na univerzálnom podstavci stroja nevykonávajte žiadne konštrukčné zmeny.**
- **Dávajte pozor na to, aby obrobok nevyčnieval príliš ďaleko nad podporu obrobku.** Nerovnaké rozdelenie zaťaženia môže viesť k preklopeniu univerzálného podstavca stroja.
- **Dodržiavajte bezpečnostné pokyny vášho namontovaného stolového stroja.**
- **Univerzálny strojový podstavec nepoužívajte ako kozu.**

Návod na montáž

B Montáž univerzálného strojového podstavca

1. Podstavec (4) položte na pracovný stôl alebo na podlahu. Nohy (9) musia ukazovať nahor.
2. Zatláčte pružinový čap (7) a postavte nohu, až pružinový čap zaskočí.
3. Postavte všetky nohy.
4. Univerzálny strojový podstavec postavte na štyri nohy.

C Montáž nosiča stroja


1. Nosič stroja (2) nasadíte na podstavec (4).
2. Rýchlopínač nosiča stroja (8) potiahnite na uvoľnenie nahor.
3. Nosič stroja prívorkujte na podstavec.

- Rýchlopínač nosiča stroja zatlačte do smeru podstavca na zablokovanie polohy.
- Demontáž** sa uskutoční v opačnom poradí.

Montáž stolového stroja

C Montáž stolového stroja na nosiči stroja

- Rýchlopínač nosiča stroja (8) potiahnite na uvoľnenie nahor.
- Vzdialenosť nosiča stroja (2) prispôbte na upínacie otvory stolového stroja.
- Rýchlopínač nosiča stroja zatlačte do smeru podstavca na zablokovanie polohy.
- Veďte vždy jednu zo štyroch dlhých skrutiek (12) zdola cez nosič stroja. Stolový stroj upevnite pomocou pružnej podložky (15), podložky (16) a nakoniec matice (14) na nosiči stroja. Na utiahnutie skrutiek použijete dodaný montážny kľúč (11).

 **Upínacie otvory vášho stolového stroja nemontujte na nosič stroja, namontujte profily nosiča stroja.**

D Montáž profilu nosiča stroja

- Položte profily nosiča stroja (3) na nosič stroja (2).
- Veďte jednu zo štyroch krátkych skrutiek (13) vždy vpravo a vľavo zdola cez profil nosiča stroja. Profil nosiča stroja upevnite pomocou pružnej podložky (15), podložky (16) a nakoniec matice (14) na nosiči stroja. Na utiahnutie skrutiek použijete dodaný montážny kľúč (11). Skrutky pevne utiahnite.

D Montáž stolového stroja na profil nosiča stroja

- Vzdialenosť profilov nosiča stroja (3) prispôbte na upínacie otvory stolového stroja.
- Veďte vždy jednu zo štyroch dlhých skrutiek (12) zdola cez profil nosiča stroja. Stolový stroj upevnite pomocou pružnej podložky (15), podložky (16) a nakoniec matice (14) na profile nosiča stroja. Na utiahnutie skrutiek použijete dodaný montážny kľúč (11).

E Montáž podpery obrobku

- Zastrčte podporu obrobku (1) do uchytienia na podstavci.
- Zaistite podporu obrobku zozadu pomocou skrutky s hviezdicovou hlavou (5).

Použitie

E Nastavenie podpery obrobku

Nastavenie výšky

- Uvoľnite skrutku s hviezdicovou hlavou (5) a nastavte potrebnú výšku. Podpera obrobku by sa mala nachádzať na tej istej výške ako dosadacia plocha vášho namontovaného stolového stroja.



Pre stabilné zaistenie obrobku podporu obrobku nevyťahujte nad značku max.

- Na zaistenie výšky skrutku s hviezdicovou hlavou znova utiahnite.

Nastavenie dĺžky

- Uvoľnite skrutku s hviezdicovou hlavou (6). Pri prvej montáži tento krok odpadá

2. Vytiahnite výsuv (10) z podstavca.
3. Na zaistenie zaskrutkujte skrutku s hviezdicovou hlavou.

Čistenie/údržba



Práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nami splnomocneným zákazníckym miestom. Používajte len originálne diely.

Všeobecné čistiace a údržbárske práce



Prístroj nestriekajte vodou.

- Prístroj udržiavajte vždy čistý. Na čistenie používajte kefu alebo prachovku, ale nie čistiaci prostriedok alebo rozpúšťadlo.
- Prístroj zbavte prachu stlačeným vzduchom.

Skladovanie

Prístroj uložte na suchom mieste chránenom pred prachom a mimo dosahu detí.

Na priestorovo úsporné uskladnenie môžete nohy zaklopiť.

1. Univerzálny stolový podstavec položte na pracovný stôl alebo na podlahu. Nohy (9) musia ukazovať nahor.
2. Zatláčte pružinový čap (7) a zaklapnite nohy, až pružinový čap zaskočí.

Preprava

- Univerzálny stolový podstavec neprepravujte, pokiaľ na ňom beží namontovaný stolový stroj! Pred prepravou vytiahnite sieťovú zástrčku stolového stroja.
- Na nosenie budú potrebné dve osoby.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické zhodnotenie.

- Prístroj odovzdajte na zbernom mieste na ďalšie zhodnotenie. Použitie plastové a kovové diely sa môžu vytriediť podľa druhov a tak odovzdať na ekologické zhodnotenie. Informujte sa o tom v našom servisnom centre.
- Likvidáciu vašich zaslaných chybných prístrojov vykonáme bezplatne.

Náhradné diely/príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na
www.grizzlytools-service.eu

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. V prípade ďalších otázok sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 61).

Položka Návod na používanie	Položka Podrobný výkres	Označenie	Obj. číslo.
1	14-19	Podpera obrobku	91100672
2	7-13,20-26	Nosič stroja	91100671
3	5	Profil nosiča stroja	91100670
5	34	Skrutka s hviezdicovou hlavou (podpera obrobku) x2	91100674
6	29	Skrutka s hviezdicovou hlavou (výsuv) x4	91100673

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
 Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty

bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú splatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely alebo na poškodenia na krehkých dieloch. Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 360562_2010) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.

- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov. Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe.

Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 360562_2010

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu.
Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools-service.eu

Sisältö

Introduktion	62
Formålsbestemt anvendelse	62
Generel beskrivelse	63
Leveringsomfang	63
Oversigt.....	63
Funktionsbeskrivelse	63
Tekniske data	63
Sikkerhedsanvisninger	64
Symboler og billedsymboler	64
Sikkert arbejde	64
Monteringsvejledning	64
Opstilling af universal-maskinstellet....	64
Montering af maskinkonsol.....	64
Montering af bordmaskinen.....	65
Montering af emneholder	65
Anvendelse	65
Indstilling af emneholder	65
Rengøring/vedligeholdelse	66
Generelle rengørings- og vedligeholdelsesopgaver.....	66
Opbevaring	66
Transport	66
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse ...	66
Reserve dele og tilbehør	67
Garanti	67
Reparations-service	68
Service-Center	69
Importør	69
Ekspllosionstegning	79

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet.

Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerheds-informationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Formålsbestemt anvendelse

Universal-maskinunderstellet er konstrueret til brug med bordmaskiner og er forsynet med variable maskinkonsoller. Bordmaskinen skal før brug skrues solidt sammen med universal-maskinunderstellet. Bordmaskiner uden passende fastgørelsesboring må ikke anvendes sammen med universal-maskinunderstellet.

Universal-maskinunderstellet anvendes desuden som emneholder under arbejdet. En samlet højde på 152 mm ikke underskrives, når bordmaskinen er monteret på universal-maskinunderstellet. Den maksimale belastning udgør 200 kg. Universal-maskinunderstellet skal under anvendelsen stå på et jævnt, fast og stabilt underlag. Enhver anden anvendelse, der ikke udtrykkeligt er tilladt i denne vejledning, kan medføre

skader på apparatet og udgøre en alvorlig fare for brugeren.

Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til professionel brug. Ved erhvervs-mæssig brug bortfalder garantien.

Apparatet må kun anvendes af voksne. Børn og personer, der ikke har læst og forstået betjeningsvejledningen, må ikke bruge apparatet. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med den formålsbestemte anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Generel beskrivelse



De vigtigste funktionsdele er afbildet på den forreste udklappingside.

Leveringsomfang

Tag forsigtigt apparatet ud af emballagen, og kontrollér, om de efterfølgende dele er komplette:

- 1 x understel
- 2 x maskinkonsol
- 2 x maskinkonsolprofil
- 2 x emneholder
- 4 x skrue (lang)
- 4 x skrue (kort)
- 8 x spændeskive
- 8 x fjederskive
- 8 x møtrik
- 6 x stjernegrebsskrue
- Monteringsnøgle
- Betjeningsvejledning

Bortskaf emballagen korrekt.

A Oversigt

- 1 Emneholder
- 2 Maskinkonsol
- 3 Maskinkonsolprofil
- 4 Understel
- 5 Stjernegrebsskrue (emneholder)
- 6 Stjernegrebsskrue (udtræk)
- 7 Fjederbolt
- 8 Maskinkonsol-hurtigspænder
- 9 Fod
- 10 Udtræk
- 11 Monteringsnøgle
- 12 Lang skrue
- 13 Kort skrue
- 14 Møtrik
- 15 Fjederskive
- 16 Spændeskive

Funktionsbeskrivelse

På universal-maskinunderstellet kan der monteres forskellige apparater (f.eks. rundsav, kapsav, høvle). Maskinkonsolens hurtigspænder muliggør en enkel positionering og montering. Emneholderne kan trækkes ud og indstilles i højden. Betjeningsdelenes funktioner beskrives i det følgende.

Tekniske data

Universelt maskinunderstel PUG 1600 B2

Størrelse 1000 - 1650 x 580 x 810 - 910 mm
Bordhøjde 750 mm
Maks. belastning 200 kg
Højdeindstilling emneholder	..810 - 910 mm
Afstand mellem emneholdere 1000 - 1650 mm
Vægt ca. 12,8 kg
Serienummer 000001 - 140000

Sikkerhedsanvisninger

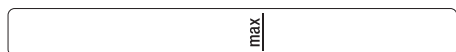
Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved arbejde med apparatet.

Symboler og billedsymboler

Billedsymboler på produktet:



Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem.



Maks.-markering til indstilling af emneholderen

Symbolerne i vejledningen:



Advarselsskilt med informationer til forebyggelse af personskader eller materielle skader



Informationsskilt med informationer til bedre håndtering af apparatet

Sikkert arbejde

- **Bordmaskiner skal være skruet fast sammen med universal-maskinstellet, når de skal anvendes.**
- **Kontrollér universal-maskinstellet for skader før hver brug.** Der må ikke monteres en bordmaskine på et defekt understel.
- **Kontrollér før hver brug, at sikrings- og indstillingsanordningerne (f. eks. (stjernegrebs-) skruer og hurtigspændere) på universal-maskinstellet er anbragt korrekt.**

I tilfælde af en beskadiget sikrings- eller indstillingsanordning eller en beskadiget svejsesøm må universal-maskinstellet ikke længere anvendes. Anvend først universal-maskinstellet igen, når beskadigelsen er afhjulpet.

- **Udfør ingen konstruktionsmæssige ændringer på universal-maskinstellet.**
- **Sørg for, at arbejdsområdet ikke rager langt ud over emneholderen.** En uensartet belastningsfordeling kan medføre, at universal-maskinstellet vælter.
- **Vær opmærksom på sikkerhedsanvisningerne for den monterede bordmaskine.**
- **Anvend ikke universal-maskinstellet som stilladsbuk.**

Monteringsvejledning

B Opstilling af universal-maskinstellet

1. Læg understellet (4) på et arbejdsbord eller på gulvet. Fødderne (9) skal vende opad.
2. Tryk på fjederbolten (7) og opstil føden, indtil fjederbolten går i indgreb.
3. Opstil fødderne.
4. Opstil universal-maskinstellet på de fire fødder.

C Montering af maskinkonsol

1. Anbring maskinkonsollen (2) på understellet (4).
2. Træk maskinkonsollens hurtigspændere (8) opad til frigørelse.
3. Klips maskinkonsollen fast på understellet.

- Tryk maskinkonsollens hurtigspænder i retning af understellet for at fastlåse stillingen.
- Afmontering** sker i omvendt rækkefølge.

Montering af bordmaskinen

C Montering af bordmaskinen på maskinkonsollen

- Træk maskinkonsollens hurtigspænder (8) opad til frigørelse.
- Tilpas afstanden mellem maskinkonsolterne (2) til optagelsesboringerne på bordmaskinen.
- Tryk maskinkonsollens hurtigspænder i retning af understellet for at fastlåse stillingen.
- Før en af de fire lange skruer (12) gennem maskinkonsollen nedefra. Fastgør bordmaskinen med en fjederskive (15), en spændeskive (16) og til sidst en møtrik (14) på maskinkonsollen. Anvend den medfølgende monteringsnøgle (11) til at stramme skrueerne.



Hvis optagelsesboringerne på bordmaskinen **ikke** passer til maskinkonsollen, skal du montere maskinkonsolprofilerne.

D Montering af maskinkonsolprofil

- Anbring maskinkonsolprofilerne (3) på maskinkonsolterne (1).
- Før en af de fire korte skruer (12) gennem maskinkonsolprofilen nedefra på højre og venstre side. Fastgør maskinkonsolprofilen med en fjederskive (15), en spændeskive (16) og til sidst en møtrik (14) på maskinkonsollen. Anvend den medfølgende monteringsnøgle (11) til at stramme skrueerne. Stram skrueerne solidt.

D Montering af bordmaskinen på maskinkonsolprofilen

- Tilpas afstanden mellem maskinkonsolprofilerne (3) til optagelsesboringerne på bordmaskinen.
- Før en af de fire lange skruer (12) gennem maskinkonsolprofilen nedefra. Fastgør bordmaskinen med en fjederskive (15), en spændeskive (16) og til sidst en møtrik (14) på maskinkonsolprofilen. Anvend den medfølgende monteringsnøgle (11) til at stramme skrueerne.

E Montering af emneholder

- Sæt emneholderen (1) ind i optagelsen på understellet.
- Fiksér emneholderen på bagsiden med en stjernegrebskrue (5).

Anvendelse

E Indstilling af emneholder

Indstilling af højden

- Løsn stjernegrebskruen (5) og indstil den nødvendige højde. Emneholderen bør befinde sig på samme højde som støttefladen på den monterede bordmaskine.



For at opnå en stabil sikring af arbejdsområdet må emneholderen ikke trækkes ud forbi maks.-markeringen.

- Stram stjernegrebskruen igen for at fiksere højden.

Indstilling af længden

- Løsn stjernegrebskruen (6). Ved den første montering bortfalder dette trin

2. Træk udtrækket (10) ud af understellet.
3. Skru stjernegrebskruen ind til fiksering.

Rengøring/ vedligeholdelse



Arbejdsopgaver, som ikke er beskrevet i denne vejledning, skal udføres af en kundeserviceafdeling, som er autoriseret af os. Anvend kun originale dele.

Generelle rengørings- og vedligeholdelsesopgaver



Sprøjt aldrig vand på apparatet.

- Hold altid apparatet rent. Anvend en børste eller en klud, men ingen rengørings- eller opløsningsmidler til rengøringen.
- Fjern støv fra apparatet ved hjælp af trykluft.

Opbevaring

Opbevar produktet på et tørt og støvsikkert sted uden for børns rækkevidde.

Til pladsbesparende opbevaring kan fødderne klappes ind.

1. Læg universal-maskinunderstellet på et arbejdsbord eller på gulvet. Fødderne (9) skal vende opad.
2. Tryk på fjederbolten (7) og klap fødderne ind, indtil fjederbolten går i indgreb.

Transport

- Transportér ikke universal-maskinunderstellet, når den påmonterede bordmaskine stadig kører! Tag strømstikket til bordmaskinen ud før transporten.
- Apparatet skal bæres af to personer.

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Apparatet, tilbehøret og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse.

- Aflever apparatet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan sorteres efter type og derefter genanvendes. Kontakt vores service-center for nærmere oplysninger.
- Defekte produkter, som du indsender til os, bortskaffer vi uden vederlag.

Reserve dele og tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan fås på:
www.grizzlytools-service.eu

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte „Service-Center“ (se side 69).

Position	Position	Betegnelse	Bestillings-nr.
Betjeningsvejledning		Ekspllosionstegning	
1	14-19	Emneholder	91100672
2	7-13,20-26	Maskinkonsol	91100671
3	5	Maskinkonsolprofil	91100670
5	34	Stjernegrebsskrue (emneholder) x2	91100674
6	29	Stjernegrebsskrue (udtræk) x4	91100673

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) in-

denfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyggede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele eller for beskadigelser på skrøbelige dele.

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje.

Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og artikelnummeret (IAN 360562_2010) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice

og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, der ikke er omfattet af garantien, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center

DK **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-Mail: grizzly@lidl.dk
IAN 360562_2010

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools-service.eu

Contenido

Introducción	70
Uso previsto	70
Descripción general	71
Volumen de suministro	71
Vista general	71
Descripción del funcionamiento	71
Datos técnicos	71
Indicaciones de seguridad	72
Símbolos y gráficos	72
Trabajar de forma segura.....	72
Instrucciones de montaje	72
Montar el bastidor para máquinas universal	72
Montar el soporte de la máquina	73
Montar la máquina de mesa	73
Montar el soporte para pieza de trabajo	74
Utilización	74
Ajustar el soporte para pieza de trabajo	74
Limpieza/mantenimiento	74
Trabajos generales de limpieza y mantenimiento	74
Almacenamiento	74
Transporte	74
Desecho/protección del medio ambiente	75
Repuestos/accesorios	75
Garantía	76
Servicio de reparación	77
Service-Center	77
Importador	77
Plano de explosión	79

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad. Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

Uso previsto

El bastidor para máquinas universal está diseñado para su uso con máquinas de mesa y cuenta con soportes para la máquina variables. La máquina de mesa debe estar firmemente atornillada al bastidor para máquinas universal antes de su uso. Las máquinas de mesa sin un orificio de montaje adecuado no deben utilizarse junto con el bastidor para máquinas universal.

El bastidor para máquinas universal también sirve como soporte de pieza durante el trabajo. No debe superarse la altura total de 152 cm cuando la máquina de mesa está montada sobre el bastidor para máquinas universal. La capacidad de carga máxima es 200 kg. El bastidor para

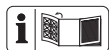
máquinas universal debe colocarse sobre una superficie nivelada, sólida y estable cuando se utilice.

Cualquier otra aplicación que no esté expresamente permitida en estas instrucciones puede provocar daños en el aparato y suponer un serio peligro para el usuario.

El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía.

El aparato está destinado para ser utilizado por adultos. Niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones no deben utilizar el aparato. El fabricante no se responsabiliza de los daños que se puedan originar por un uso distinto o erróneo al previsto.

Descripción general



En la página desplegable de la lantera encontrará imágenes de los componentes más importantes.

Volumen de suministro

Saque el aparato del embalaje con cuidado y revise que disponga de todas las piezas siguientes:

- 1x bastidor
- 2x soportes de máquina
- 2x perfiles de soporte de la máquina
- 2x soporte para pieza de trabajo
- 4x tornillos (largos)
- 4x tornillos (cortos)
- 8x arandelas
- 8x arandelas elásticas
- 8x tuercas
- 6x tornillos de mando estrellado
- Llave de montaje
- Manual de instrucciones

Deseche el material de embalaje según corresponda.

A Vista general

- 1 Soporte de la pieza de trabajo
- 2 Soporte de la máquina
- 3 Perfil del soporte de la máquina
- 4 Bastidor inferior
- 5 Tornillo de mando estrellado (soporte para pieza de trabajo)
- 6 Tornillo de mando estrellado (extensión)
- 7 Perno de ballesta
- 8 Palanca de sujeción rápida del soporte de la máquina
- 9 Pie
- 10 Extensión
- 11 Llave de montaje
- 12 Tornillo largo
- 13 Tornillo corto
- 14 Tuerca
- 15 Arandela elástica
- 16 Disco intermedio

Descripción del funcionamiento

En el bastidor para máquinas universal se pueden montar diversos dispositivos (por ejemplo, ingletadoras/sierras de cinta, cepilladoras). La palanca de sujeción rápida del soporte de la máquina facilita el posicionamiento y el montaje. Los soportes de las piezas de trabajo son extensibles y ajustables en altura.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Bastidor inferior universal para máquinas PUG 1600 B2

Dimensiones

..... 1000 - 1650 x 580 x 810 - 910 mm

Altura de la mesa.....750 mm

Capacidad de carga máx. 200 kg
 Ajuste de la altura del soporte para pieza de trabajo 810 - 910 mm
 Distancia de los soportes de la pieza de trabajo 1000 - 1650 mm
 Peso aprox. 12,8 kg
 número de serie 000001 - 140000

Indicaciones de seguridad

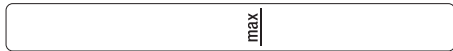
En este apartado se presentan las normas de seguridad básicas para trabajar con el aparato.

Símbolos y gráficos

Gráficos en el aparato:



Lea atentamente las instrucciones de uso.



Marca máx. para el ajuste del soporte para pieza de trabajo

Símbolos del manual de instrucciones:



Símbolo de peligro con indicaciones sobre la prevención de daños personales o materiales



Símbolo de información con instrucciones para un mejor manejo del aparato

Trabajar de forma segura

- **Las máquinas de mesa deben estar firmemente atornilladas al bastidor para máquinas universal cuando desee utilizarlas.**

- **Antes de cada uso, revise si el bastidor para máquinas universal presenta daños.** No monte la máquina de mesa en un bastidor defectuoso.
- **Antes de cada uso, compruebe que los dispositivos de seguridad y ajuste (por ejemplo, tornillos (de mando estrellado) y la palanca de sujeción rápida) del bastidor para máquinas universal están bien ajustados.** Si se daña un dispositivo de fijación o de ajuste o si se daña el cordón de soldadura, el bastidor para máquinas universal no podrá seguir utilizándose. No vuelva a utilizar el bastidor para máquinas universal hasta que se haya reparado el daño.
- **No realice ninguna modificación estructural en el bastidor para máquinas universal.**
- **Asegúrese de que la pieza de trabajo no sobresale de su soporte.** Una distribución desigual de la carga puede hacer que vuelque el bastidor para máquinas universal.
- **Observe las indicaciones de seguridad de la máquina de mesa que ha montado.**
- **No utilice el bastidor para máquinas universal como caballete.**

Instrucciones de montaje

B Montar el bastidor para máquinas universal

1. Coloque el bastidor (4) sobre un banco de trabajo o en el suelo. Los pies (9) deben apuntar hacia arriba.

- Presione el perno de ballesta (7) y coloque el pie hasta que el perno de ballesta encaje.
- Coloque todos los pies.
- Coloque el bastidor para máquinas universal en los cuatro pies.

C Montar el soporte de la máquina

- Coloque el soporte de la máquina (2) en el bastidor (4).
- Tire de la palanca de sujeción rápida del soporte de la máquina (8) hacia arriba para desbloquearla.
- Enganche el soporte de la máquina en el bastidor.
- Presione la palanca de sujeción rápida del soporte de la máquina en dirección al bastidor base para bloquearla en esta posición.
- El **desmontaje** se realiza en orden inverso.

Montar la máquina de mesa

C Montar la máquina de mesa sobre el soporte de la máquina

- Tire de la palanca de sujeción rápida del soporte de la máquina (8) hacia arriba para desbloquearla.
- Ajuste la distancia de los soportes de la máquina (2) a los orificios de montaje de la máquina de mesa.
- Presione la palanca de sujeción rápida del soporte de la máquina en dirección al bastidor para bloquearla en esta posición.
- Introduzca uno de los cuatro tornillos largos (12) a través del soporte de la máquina desde abajo. Fije la máquina de mesa al soporte de la máquina con una arandela elástica (15), una arandela

(16) y finalmente una tuerca (14). Utilice la llave de montaje suministrada (11) para apretar los tornillos.

i Si los orificios de montaje de su máquina de mesa **no** encajan en los soportes de la máquina, monte los perfiles de soporte de la máquina.

D Montar el perfil del soporte de la máquina

- Coloque los perfiles del soporte de la máquina (3) encima del soporte de la máquina (2).
- Introduzca uno de los cuatro tornillos cortos (13) a la derecha e izquierda respectivamente a través del soporte de la máquina desde abajo. Fije el perfil del soporte de la máquina al soporte de la máquina con una arandela elástica (15), una arandela (16) y finalmente una tuerca (14). Para apretar los tornillos, utilice la llave de montaje suministrada (11). Apriete firmemente los tornillos.

D Montar la máquina de mesa sobre el perfil del soporte de la máquina

- Ajuste la distancia de los perfiles del soporte de la máquina (3) a los orificios de montaje de la máquina de mesa.
- Introduzca uno de los cuatro tornillos largos (12) a través del perfil del soporte de la máquina desde abajo. Fije la máquina de mesa al perfil del soporte de la máquina con una arandela elástica (15), una arandela (16) y finalmente una tuerca (14). Utilice la llave de montaje suministrada (11) para apretar los tornillos.

E Montar el soporte para pieza de trabajo

1. Inserte el soporte para pieza de trabajo (1) en el alojamiento del bastidor.
2. Fije el soporte para pieza de trabajo desde abajo con un tornillo de mando estrellado (5).

Utilización

E Ajustar el soporte para pieza de trabajo

Ajustar altura

1. Suelte el tornillo de mando estrellado (5) y ajuste la altura deseada. El soporte para pieza de trabajo debe estar a la misma altura que la superficie de apoyo de su máquina de mesa.



Para asegurar firmemente la pieza de trabajo, no extraiga el soporte de la pieza de trabajo más allá de la marca máxima.

2. Para fijar la altura, apriete de nuevo el tornillo de mando estrellado.

Ajustar la longitud

1. Afloje el tornillo de mando estrellado (6). Este paso se suprime durante el primer montaje.
2. Saque la extensión (10) del bastidor.
3. Para la fijación, atornille el tornillo de mando estrellado.

Limpieza/ mantenimiento



Los trabajos que no se describen en estas instrucciones de uso deberán realizarse en un servicio de atención al cliente autorizado. Utilice exclusivamente piezas originales.

Trabajos generales de limpieza y mantenimiento



Nunca rocíe el aparato con agua.

- Mantenga el aparato siempre limpio. Para la limpieza, utilice un cepillo o paño, pero ningún detergente ni solvente.
- Elimine el polvo del aparato con aire comprimido.

Almacenamiento

Mantenga el aparato en un lugar seco y protegido del polvo y fuera del alcance de los niños.

Para ahorrar espacio durante el almacenamiento, puede plegar los pies.

1. Coloque el bastidor para máquinas universal sobre un banco de trabajo o en el suelo. Los pies (9) deben apuntar hacia arriba.
2. Presione el perno de ballesta (7) y pliegue los pies hasta que el perno de ballesta encaje.

Transporte

- No transporte el bastidor para máquinas universal mientras la máquina de mesa montada sobre ella esté en funcionamiento. Antes del transporte, desenchufe la clavija de alimentación de la máquina de mesa.
- Para el transporte se necesitan dos personas.

Desecho/protección del medio ambiente

Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.

- Entregue el aparato en un punto de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse según el material y llevarse a un punto de reciclaje. Si tiene cualquier duda, puede preguntarle a nuestro centro de servicio.
- Nosotros nos encargamos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que nos ha enviado.

Repuestos/accesorios

Encontrará repuestos y accesorios en www.grizzlytools-service.eu

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (véase la página 77).

Posición Manual de instrucciones	Posición Dibujo de despiece	Denominación	N.º de pedido
Manual de instrucciones	Dibujo de despiece		
1	14-19	Soporte de la pieza de trabajo	91100672
2	7-13,20-26	Soporte de la máquina	91100671
3	5	Perfil del soporte de la máquina	91100670
5	34	Tornillo de mando estrellado (soporte para pieza de trabajo) x2	91100674
6	29	Tornillo de mando estrellado (extensión) x4	91100673

Garantía

Estimada clienta, estimado cliente:

Por este aparato se le concede una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra. Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste, o a daños en partes frágiles.

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropriadamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de artículo (IAN 360562_2010) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía

E-Mail. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.

- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Reparaciones **que no están cubiertas por la garantía**, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto.

Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

Atención: Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio.

No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial.

Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

Service-Center

ES

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22
 (0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/
 llamada (tarifa normal))
 (0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/
 llamada (tarifa reducida))
 E-Mail: grizzly@lidl.es
IAN 360562_2010

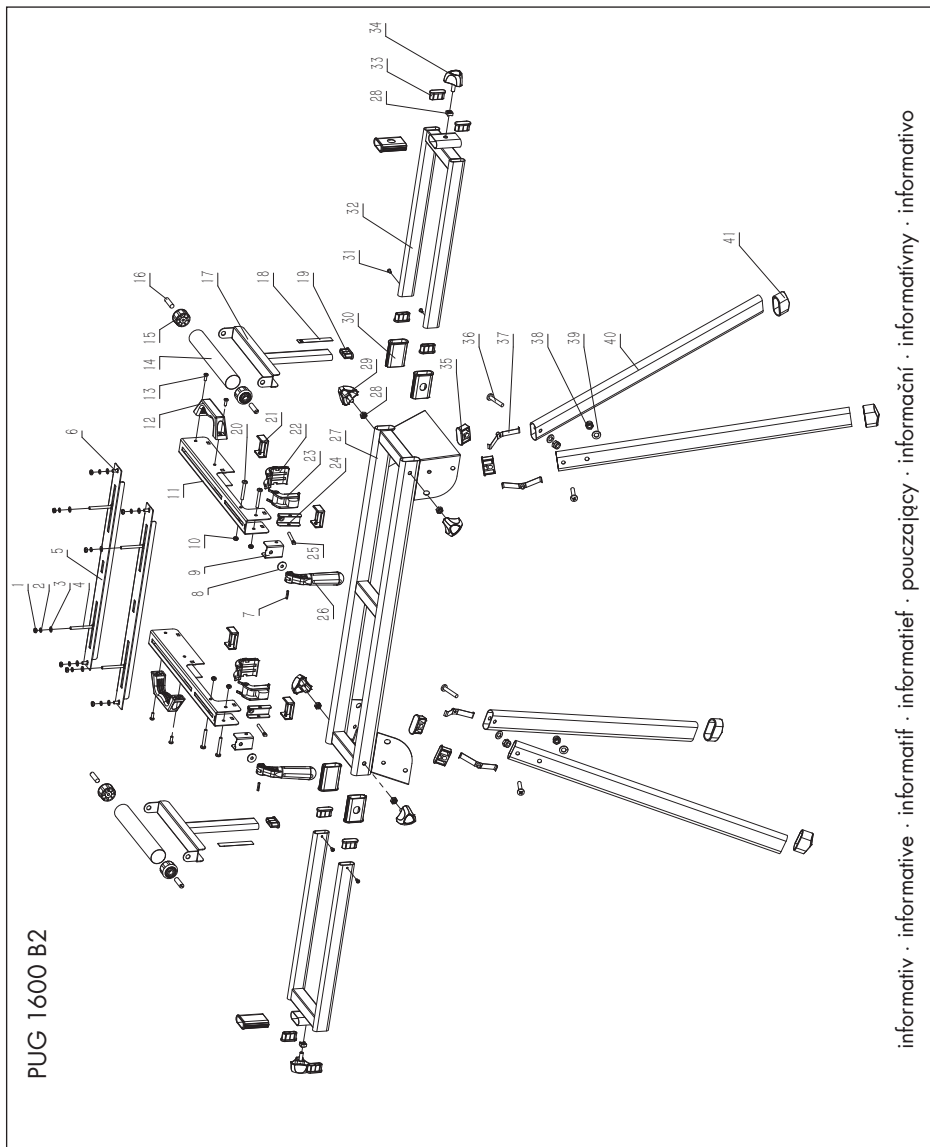
Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
 63762 Großostheim
 ALEMANIA
www.grizzlytools-service.eu

**Explosionszeichnung • Exploded Drawing
 Vue éclatée • Explosietekening
 Rysunek samorozwijający • Rozvinuté náčrtky
 Výkres náhradných dielov • Eksplosionstegning
 Plano de explosión**

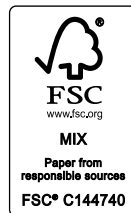


20210407_rev02_ae

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·
Version des informations · Stand van de informatie · Stan
informaciji · Stav informací · Stav informácií · Tilstand af
information · Estado de las informaciones: 02/2021
Ident.-No.: 89500306022021-8



IAN 360562_2010



8 

ADDENDUM

(DE) (AT) (CH) Sicherheitshinweise - Sicheres Arbeiten

- Das Universal-Maschinenuntergestell muss bei der Verwendung auf einem ebenen, festen und stabilen Untergrund stehen.

(GB) (IE) (NI) (MT) Safety information - Safe working

- The universal machine base frame must be standing on a level, firm and stable surface when in use.

(ES) Indicaciones de seguridad - Trabajar de forma segura

- El bastidor para máquinas universal debe colocarse sobre una superficie nivelada, sólida y estable cuando se utilice.

(FR) (BE) Consignes de sécurité - Travail en toute sécurité

- Pendant l'utilisation, le support universel pour machine doit reposer sur un support plan, solide et stable.

(PT) Indicações de segurança - Trabalhar de forma segura

- Ao utilizar a subestrutura da máquina universal, esta deve estar colocada sobre uma superfície nivelada, firme e estável.

(IT) (MT) Avvertenze di sicurezza - Lavorare in sicurezza

- Durante l'utilizzo, il basamento per macchinari universale deve essere posato su una superficie piana, solida e stabile.

(SK) Bezpečnostné pokyny - Bezpečná práca

- Univerzálny strojový podstavec musí pri používaní stáť na rovnom, pevnom a stabilnom podklade.

(CZ) Bezpečnostní pokyny - Bezpečná práce

- Při použití univerzální podstavec na stroje musí být na rovném, pevném a stabilním povrchu.

(SI) Varnostna navodila - Varno delo

- Univerzalno strojno stojalo mora med uporabo stati na ravni, trdni in stabilni podlagi.

(HU) Biztonsági utasítások - Biztonságos munkavégzés

- Az univerzális gépállványnak a használat során egy egyenletes, szilárd és stabil felületen kell állnia.

ADDENDUM

LT Saugos nurodymai - Saugus darbas

- Naudojamas universalusis įrenginys stovas turi stovėti ant lygaus, tvirto ir stabilaus pagrindo.

PL Uwagi dotyczące bezpieczeństwa - Zasady bezpiecznej pracy

- Uniwersalna podstawa pod maszynę musi być ustawiona podczas użytkowania na równym, stałym i stabilnym podłożu.

SE Säkerhetsanvisningar - Säkra arbetsmetoder

- Vid användning ska den universella maskinarbetsbänken stå på en plan, fast och stabil yta.

DK Sikkerhedsanvisninger - Sikker arbejde

- Universal-maskinunderstellet skal under anvendelsen stå på et jævnt, fast og stabilt underlag.

BG Указания за безопасност - Безопасна работа

- При употребата универсалната стойка за машини трябва да е поставена на равна, здрава и стабилна основа.

RO Indicații de siguranță - Lucrul în siguranță

- Cadrul universal pentru mașini trebuie să stea în timpul utilizării pe un postament plan, fix și stabil.

RS Bezbednosne napomene - Bezbedan rad

- Univerzalno postolje za mašine mora da stoji na ravnoj, čvrstoj i stabilnoj podlozi kada ga koristite.

NL (BE) Veiligheidsaanwijzingen - Veilig werken

- Bij gebruik van het universele machineonderstel moet deze op een vlakke, stevige en stabiele ondergrond staan.